



Kreuzlinienlaser / Cross line laser / Niveau laser en croix PKLL 7 E4

(DE) (AT) (CH)

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Niveau laser en croix

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Laser krzyżowy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Křížový liniový laser

Překlad originálního návodu na obsluhu

(ES)

Nivel láser de líneas cruzadas

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Keresztvonalas lézer

Az eredeti használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

Cross line laser

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Kruislijnenlaser

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Křížový liniový laser

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Krydslinjelaser

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Livella laser a croce

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Križno linijski laser

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 385107_2107

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

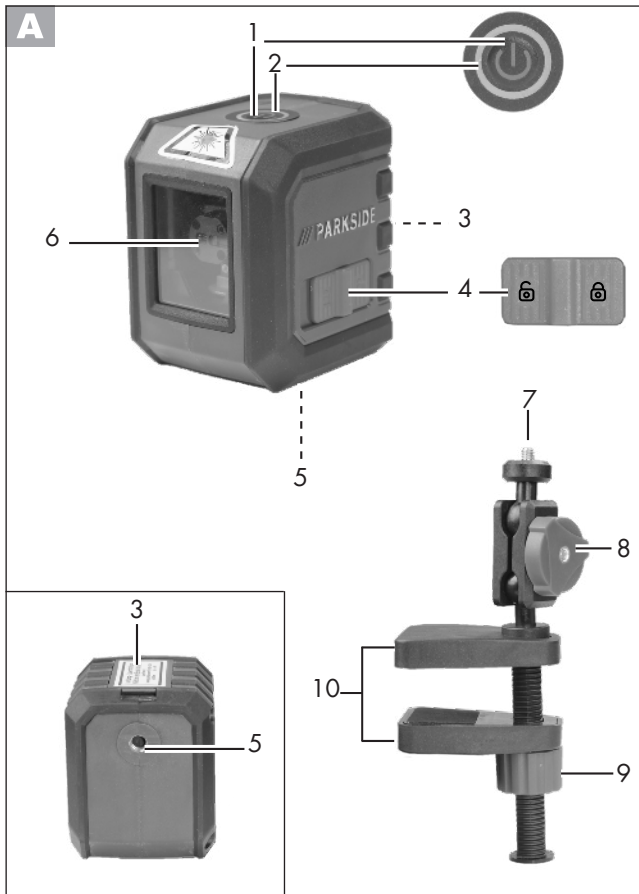
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	19
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	32
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	52
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	67
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	81
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	94
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	107
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	120
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	135
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	150
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	165



Inhalt

Einleitung	4	Bedienung	9
Bestimmungsgemäße		Arbeiten mit	
Verwendung	5	Nivellierautomatik	10
Allgemeine Beschreibung ..	5	Arbeiten ohne	
Lieferumfang	5	Nivellierautomatik	10
Funktionsbeschreibung ..	6	Arbeiten mit	
Übersicht	6	Klemmstativ	11
Technische Daten	6	Arbeiten mit Stativ	11
Sicherheitshinweise	7	Reinigung	12
Symbole und		Lagerung	12
Bildzeichen	7	Wartung	12
Allgemeine Sicherheits-		Transport	12
hinweise	7	Entsorgung /	
Sicherheitshinweise		Umweltschutz	12
zum Umgang mit		Ersatzteile/Zubehör	14
dem Laser	8	Fehlersuche	14
Sicherheitshinweise		Garantie	15
zum Umgang mit		Reparatur-Service	17
Batterien	8	Service-Center	18
Inbetriebnahme	9	Importeur	18
Batterien einsetzen/ wechseln	9	Original-EG-Konformitäts- erklärung	177


Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit

für ein hochwertiges Gerät entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funkti-

onsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kreuzlinienlaser eignet sich für die Projektion senkrechter und waagrechter Linien.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Räumen vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Klemmstativ mit Klemmbacken
- 2 x 1,5 V Batterien, Größe AAA
- Betriebsanleitung

Funktions- beschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 LED-Ring
- 3 Batteriefach
- 4 Nivellier-Arretierung /
Transportsicherung
- 5 Gewinde
zur Stativbefestigung
- 6 Laser
- 7 Stativ-Schraube
- 8 Feststellschraube
- 9 Klemmmutter
- 10 Klemmbacken

Technische Daten

Kreuzlinienlaser....PKLL 7 E4

Arbeitsbereich 7 m*

Gewicht

(inkl. Batterien) ... ca. 245 g

Stromversorgung 3 V₌₌₌

..... (2 x AAA 1,5 V-Zellen)

Schutzart IP20

Selbstnivellierbereich ... $\pm 4^\circ$

Nivelliergenauigkeit

bei 0° bis $\pm 4^\circ \pm 0,8$ mm/m

ab $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Wellenlänge..... 635 nm

Laserklasse.....2

Nivellierungszeit.. ca. 6 Sek

* Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2



Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.





Gleichspannung

Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhü-
tung von Personen- oder
Sachschäden**

 Gebotszeichen mit An-
gaben zur Verhütung
von Schäden

 Hinweiszeichen mit In-
formationen zum besse-
ren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheits- hinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern

und magnetisch empfindlichen Geräten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserklasse 2
- Laserstrahl nicht gegen Personen richten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder

Herstellers nicht mischen!
Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.

- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen!
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf-

bewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinander werfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.


- Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Ge-

rät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.


Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

1. Öffnen Sie das Batteriefach (3).
2. Setzen Sie zwei AAA Batterien ein.
Achten Sie darauf die Batterien entsprechend der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.
3. Schließen Sie das Batteriefach (3).

 Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der LED-Ring (2) rot.

Bedienung

 Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu


vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

Arbeiten mit Nivellierautomatik


1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund. Der Ein-/Ausschalter (1) muss nach oben zeigen. Oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe „Arbeiten mit Klemmstativ“ / „Arbeiten mit Stativ“).
2. Richten Sie das Gerät parallel zum Boden aus.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Nivellier-Arretierung lösen: Stellung ⑥.
Der LED-Ring (2) leuchtet: **grün:** wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.
Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
rot: wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist.


Die Laserlinien blinken und stehen nicht mehr exakt im rechten Winkel zueinander.

4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Nivellier-Arretierung feststellen: Stellung ⑥.


 Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sie die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

 **Achtung!** - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

 Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der LED-Ring (2) dauerhaft rot. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

Einschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) ein. Die Nivellier-Arretierung (4) muss sich in Stellung  befinden.

Ausschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) aus.

Arbeiten mit Klemmstativ

Mit Hilfe des mitgelieferten Klemmstativs können Sie das Gerät an verschiedenen Gegenständen befestigen.

1. Lösen Sie die Klemmmutter (9).
2. Positionieren Sie die Klemmbacken (10) an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Klemmmutter (9) fest.
4. Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube (7) und schrauben Sie es handfest an.

- Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.
5. Richten Sie das Gerät aus. Lösen Sie dazu die Feststellschraube (8) und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Position.
 6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Feststellschraube (8) festschrauben.

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe eines Stativs (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube und schrauben Sie es handfest an. Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Reinigung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (6) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer

weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.


Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Transport

Schalten Sie den Laser aus und verriegeln Sie die Nivellier-Arretierung (4) beim Transport (Stellung ) , um das Nivellierpendel vor Stößen zu schützen.

Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und führen

Sie Gerät, Batterien, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie die Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entsorgen Sie die Batterien im entladenen Zustand. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

Position	Anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7-10		Klemmstativ (komplett)	91102999

Fehlersuche



Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Batterien leer	Batterien wechseln
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen, dabei auf Polarität achten
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Batterien) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt

wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385107_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine

ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

**DE Service
Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385107_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385107_2107

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40
CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385107_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de


Content

Introduction	19	Working with the clamp tripod	25
Intended purpose	20	Working with the tripod ..	26
General description	20	Cleaning	26
Extent of the delivery	20	Storage	26
Functional description ...	21	Maintenance	26
Overview	21	Transport	27
Technical specifications ...	21	Waste disposal and environmental protection	27
Safety information	21	Spare parts/ Accessories	28
Symbols and icons	21	Troubleshooting	28
General notes on safety ..	22	Guarantee	29
Safety Instructions for Handling the Laser	22	Repair Service	31
Safety Instructions for Handling Batteries.....	22	Service-Center	31
Initial Operation	24	Importer	31
Inserting/replacing batteries.....	24	Translation of the original EC declaration of conformity	178
Operation	24		
Working with the automatic leveller	24		
Working without the automatic leveller	25		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality pro-

duct. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

 The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The cross-line laser is suitable for projecting vertical and horizontal lines.

The device is only intended for indoor use.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use.

The device is to be used by adults. Children under the age of 16 may not use the device except under supervision.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General description



See the front fold-out page for illustrations.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Cross Line Laser
- Clamp tripod with clamping jaws
- 2 x 1.5 V batteries, AAA size
- Instruction Manual

Functional description

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

A Overview

- 1 On/off switch
- 2 LED ring
- 3 Battery compartment
- 4 Levelling stop / transport securing device
- 5 Thread for tripod fastening
- 6 Laser
- 7 Tripod screw
- 8 Retaining screw
- 9 Clamping nut
- 10 Clamping jaw

Technical specifications

Cross Line Laser....PKLL 7 E4

Working range 7 m*
 Weight (incl. batteries).....
approx. 245 g
 Power supply 3 V=
 (2 x AAA 1.5 V cells)
 Protection type IP20

Self-levelling range $\pm 4^\circ$
 Levelling accuracy

at 0° to $\pm 4^\circ$... ± 0.8 mm/m
 from $\pm 4^\circ$ ± 1.0 mm/m

Laser

Wavelength..... 635 nm

Laser class.....2

Levelling time .. approx. 6 sec

* The working range may be restricted by environmental conditions (e.g. bright light).


Safety information

Symbols and icons

Symbols on the device:





Caution! - Laser beam
 Do not look into the beam!
 Laser class 2


 Electrical machines do not belong with domestic waste.

 Direct voltage

Symbols used in the instructions:

 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**

 Precaution symbol with information on prevention of harm / damage

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety

- Observe the information on operation, cleaning, storage and disposal in the operating instructions.
- Keep children away from the device.

- Check the device each time before using. If damaged, have the device repaired. Do not use the device if damaged.
- Turn off the device when not in use. Do not leave the device unsupervised.
- Keep the device away from medical devices, magnetic data storage media and magnetically sensitive devices.

Safety Instructions for Handling the Laser

- Caution: Laser beam
 - Do not look into the beam! Laser class 2
- Do not aim the laser beam at people.

Safety Instructions for Handling Batteries

- Ensure at all times that the batteries are inserted with the correct polarity

- (+ and -), as shown on the battery itself.
- Do not short-circuit the batteries.
 - Do not charge non-rechargeable batteries.
 - Do not overcharge batteries!
 - Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or from different manufacturers! Replace all batteries of a set at the same time.
 - Remove used batteries immediately from the device and dispose of them correctly!
 - Do not heat the batteries!
 - Do not carry out any welding or soldering work directly on the batteries!
 - Do not take the batteries apart!
 - Do not deform the batteries!
 - Do not throw the batteries into fire!
 - Store the batteries out of the reach of children.
 - Do not allow children to replace the batteries without supervision!
 - Do not store the batteries close to a fire, cookers or other sources of heat. Do not place the battery in direct sunlight and do not use or store it in motor vehicles in hot weather.
 - Store used batteries in the original packaging and keep them away from metal objects. Do not mix (up) unpacked batteries! Otherwise this may cause the battery to short-circuit, resulting in damage, burns or even the danger of fire.
 - Remove batteries from the device if this is not going to be used for a prolonged period, unless it is to be used in emergencies!
 - NEVER touch batteries which have leaked without appropriate protection. If the leaked liquid comes into contact with the skin, you should rinse off this area of the skin immediately under running water. Make sure at all events that your eyes and mouth do not come into contact with the


liquid. If they do, seek medical advice immediately.

- Clean the battery contacts and the equivalent contacts in the device before inserting the batteries.


Initial Operation

Inserting/replacing batteries

1. Open the battery compartment (3).
2. Insert two AAA batteries. Ensure you place the batteries into the compartment in accordance with the illustration.
3. Close the battery compartment (3).


 The LED ring (2) will flash red when the battery charge is low.

Operation

 **Caution!** - Laser beam. Do not look into the beam. Turn your head away or close your eyes to prevent


looking into the laser beam. Danger of eye injury!


Working with the automatic leveller

1. Place the device on a horizontal solid surface. The on/off switch (1) must be pointing upwards. Or fasten the device to a tripod (see "Working with the clamp tripod" / "Working with the tripod").
2. Align the device so it is parallel with the floor
3. Switch the device on by releasing the levelling stop: position . The LED ring (2) will illuminate:


Green: if automatic levelling is possible.
Levelling is complete once the laser lines no longer move.


Red: if automatic levelling is not possible.
The laser lines will flash and longer be at exact right-angles to one another.

- Switch the device off by locking the levelling stop: position .


 In the event of vibrations, the laser will level itself automatically; wait until the laser lines no longer move.

Working without the automatic leveller

 **Caution!** - Laser beam. Do not look into the beam. Turn your head away or close your eyes to prevent looking into the laser beam. Danger of eye injury!

 The LED ring (2) will illuminate permanently in red when working without the automatic leveller. The laser lines depicted are not levelled.

Switching on:

Turn the device on using the on/off switch (1). The levelling stop (4) must be in position .

Switching off:

Turn the device off using the on/off switch (1).

Working with the clamp tripod

The clamp tripod provided can be used to attach the device to various objects.

- Release the clamping nut (9).
- Position the clamping jaws (10) to the desired location.
- Turn the clamping nut (9) until fastened.
- Place the device with thread (5) onto the tripod screw (7) and tighten by hand.
Do not use excessive force as this may damage the device.
- Align the device. To do so, release the retaining screw (8) and move the device into the desired position.


6. Fix the position by fastening the retaining screw (8).


Working with the tripod

You can place the device in a stable position and adjust the height using a tripod (not provided in scope of delivery).

Place the device with thread (5) onto the tripod screw and tighten by hand. Do not use excessive force as this may damage the device.

Cleaning

 **Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts.**

 Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack

the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the disc protecting the laser (6) with a soft jet of air, or soft cloth. Do not use heavy pressure as this may damage the surface!
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.


Storage

- Remove the batteries from the device prior to leaving it in prolonged storage.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.

Maintenance

The device is maintenance free.

Transport

Turn off the laser and lock the levelling stop (4) when transporting (position ) in order to protect the levelling pendulum from impact damage.

Waste disposal and environmental protection

Take the batteries out of the device and recycle the device, batteries, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Dispose of the batteries according to local regulations. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. Dispose of the batteries in a discharged state.

For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 31).

Position

instruction manual	Description	Order No.
A 7-10	Clamp tripod (complete)	91102999

Troubleshooting



Caution! - Laser beam. Do not look into the beam.

Trouble-shooting	Possible cause	Corrective action
Device does not start	Batteries empty	Replace batteries
	Batteries incorrectly inserted	Insert the batteries correctly while observing polarity
Automatic leveller does not work	The automatic leveller cannot oscillate freely, the device is not aligned sufficiently parallel with the floor	Align the device so it is parallel with the floor

Guarantee

Dear Customer,
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written descrip-

tion of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. batteries) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of your issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 385107_2107) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional

costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special

freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 385107_2107

MT Service Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 385107_2107

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Tabele des matières

Introduction	33	Travailler sans le dispositif de nivellement automatique	38
Fins d'utilisation	33	Travailler avec le trépied de serrage	39
Description générale	33	Travailler avec le trépied	39
Volume de la livraison ..	34	Nettoyage	40
Description du fonctionnement	34	Rangement	40
Vue d'ensemble	34	Maintenance	40
Caractéristiques		Transport	40
techniques	34	Elimination et protection de l'environnement	41
Consignes de sécurité	35	Pièces de rechange / Accessoires	42
Symboles et pictogrammes	35	Dépannage	43
Consignes de sécurité générales	35	Garantie - France	43
Consignes de sécurité pour la manipulation du laser	36	Garantie - Belgique	48
Consignes de sécurité pour la manipulation des piles	36	Service Réparations	50
Mise en service	37	Service-Center	51
Installer/remplacer les piles	37	Importateur	51
Opération	37	Traduction de la déclai- ration de conformité CE originale	179
Travailler avec le dispositif de nivellement automatique	38		

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le laser à lignes croisées convient à la projection de lignes verticales et horizontales.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifier que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Niveau laser en croix
- Trépied de serrage avec mâchoires de serrage
- Piles 2 x 1,5 V, format AAA
- Notice d'utilisation

Description du fonctionnement

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

A Vue d'ensemble

- 1 Interrupteur Marche/ Arrêt
- 2 Anneau LED
- 3 Compartiment à piles
- 4 Loquet du niveau / Sécurité transport
- 5 Filetage pour la fixation du trépied
- 6 Laser

- 7 Vis du trépied
- 8 Vis de blocage
- 9 Écrou de serrage
- 10 Mâchoires de serrage

Caractéristiques techniques

Niveau laser en croix	PKLL 7 A4
Plage de travail	7 m*
Poids (batteries incluses)	env. 245 g
Alimentation	3 V ₌₌
..... (2 x AAA cellules 1,5 V)	
Type de protection	IP20
Plage de nivellement automatique	$\pm 4^\circ$
Précision de nivellement de 0° à $\pm 4^\circ$..	$\pm 0,8$ mm/m
à partir de ± 4 ...	$\pm 1,0$ mm/m
Laser	
Longueur d'onde ...	635 nm
Classe de laser	2
Durée de nivellement	env. 6 sec

* La plage de travail peut être restreinte par les conditions ambiantes (par ex. lumière vive).

Consignes de sécurité

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil:



Attention ! - Rayon laser
Ne pas fixer le rayon !
Laser de catégorie 2



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Tension continue

Symboles utilisés dans le mode d'emploi:



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

- Observez les indications présentes dans le mode d'emploi concernant l'utilisation, le nettoyage, le stockage et la mise au rebut.
- Éloignez les enfants de l'appareil.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Faites réparer un appareil endommagé. N'utilisez pas d'appareil endommagé.
- Couper l'alimentation en cas de non-utilisation de l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

- Éloignez l'appareil des dispositifs médicaux, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles à l'électromagnétisme.

Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention : Rayonnement laser Ne pas fixer le rayon ! Classe de laser 2
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.

Consignes de sécurité pour la manipulation des piles

- Veiller à tout moment à ce que les piles soient positionnées avec la bonne polarité (+ et -), comme indiqué sur la pile.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.

- Ne pas surcharger les piles !
- Ne pas mélanger les anciennes et les nouvelles piles, ainsi que des piles de type ou de fabricant différent ! Remplacer toutes les piles d'un jeu en même temps.
- Retirer immédiatement les piles usagées de l'appareil et les mettre correctement au rebut !
- Ne pas chauffer les piles !
- Ne pas souder ou braser directement sur les piles !
- Ne pas démonter les piles !
- Ne pas déformer les piles !
- Ne pas jeter les piles au feu !
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Ne pas autoriser les enfants à changer les piles sans surveillance !
- Ne conservez pas les batteries à proximité du feu, de cuisinières ou d'autres sources de chaleur. N'exposez pas les piles au rayonnement direct du soleil, ne les utilisez ou ne

- les stockez pas dans des véhicules par temps chaud.
- Conserver les piles inutilisées dans l'emballage d'origine et les tenir éloignées d'objets métalliques. Les piles déballées ne doivent pas être mélangées ou jetées sans être triées ! Ceci peut entraîner un court-circuit de la pile et ainsi des détériorations, des brûlures ou même un risque d'incendie.
 - Retirer les piles de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période, sauf s'il est prévu pour des cas d'urgence !
 - Ne JAMAIS toucher des piles qui ont coulé sans protection correspondante. Si le liquide écoulé entre en contact avec la peau, vous devez rincer immédiatement la peau de la zone concernée sous l'eau courante. Évitez dans tous les cas que le liquide n'entre en contact avec les yeux et la bouche. Consultez


immédiatement un médecin si c'est le cas.

- Nettoyez les contacts des piles ainsi que les contacts opposés dans l'appareil avant la mise en place des piles.


Mise en service

Installer/remplacer les piles

1. Ouvrez le compartiment à piles (3).
2. Insérez deux piles AAA. Veillez à placer les batteries conformément à l'illustration dans le compartiment à piles.
3. Fermez le compartiment à piles (3).


 En cas de charge faible de la pile, l'anneau LED (2) clignote en rouge.

Opération

 Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fer-

mez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !


Travailler avec le dispositif de nivellement automatique


1. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. L'interrupteur Marche/Arrêt (1) doit pointer vers le haut. Ou fixez l'appareil à un trépied (voir « Travailler avec le trépied de serrage » / « Travailler avec le trépied »).
2. Orientez l'appareil parallèlement au sol
3. Mettez l'appareil en marche en détachant le loquet du niveau : position .
L'anneau LED (2) est allumé :
vert : lorsqu'un nivellement automatique est possible.

Le nivellement est terminé lorsque les lignes laser ne bougent plus.


rouge : lorsqu'un nivellement automatique est impossible.

Les lignes laser clignotent et ne forment plus exactement un angle droit les unes avec les autres.

4. Éteignez l'appareil en bloquant le loquet du niveau : position .


 En cas de secousses, le laser se nivelle à nouveau automatiquement, attendez jusqu'à ce que les lignes laser ne bougent plus.

Travailler sans le dispositif de nivellement automatique

 Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fermez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !

i Sans le dispositif de nivellement automatique, l'anneau LED (2) est allumé en permanence en rouge. Les lignes laser représentées ne sont pas nivelées.

Mise en service :

Mettez l'appareil en marche sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1). Le loquet du niveau (4) doit être en position .

Mise à l'arrêt :

Mettez l'appareil hors service sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Travailler avec le trépied de serrage

À l'aide du trépied de serrage fourni, vous pouvez fixer l'appareil sur différents objets.

1. Desserrez l'écrou de serrage (9).
2. Serrez les mâchoires de serrage (10) sur la position souhaitée.

3. Resserrez l'écrou de serrage (9).
4. Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied (7) et vissez-la à la main.
N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.
5. Orientez l'appareil. Pour ce faire, desserrez la vis de blocage (8) et déplacez l'appareil dans la position souhaitée.
6. Bloquez la position en resserrant la vis de blocage (8).


Travailler avec le trépied


À l'aide d'un trépied (non fourni à la livraison), vous pouvez positionner l'appareil dans une position stable et à des hauteurs variables.

Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied et vissez-la à la main.

N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.

Nettoyage

 **Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.**

 N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez la vitre qui protège le laser (6) avec un souffle d'air faible ou un chiffon doux. N'exercez pas une forte pression pour ne pas endommager la surface !

- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.


Rangement

- Retirez les piles de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et hors de portée des enfants.

Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.

Transport

Éteignez le laser et verrouillez le loquet du niveau (4) pendant le transport (position ) , pour protéger le pendule de nivellement.

Élimination et protection de l'environnement

Enlevez les piles de l'appareil et veillez à faire un recyclage de l'appareil, des piles, des accessoires et de l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Restituez les piles à un point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Jetez

les piles lorsqu'elles sont déchargées. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de services.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.
- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise

au rebut de votre appareil
défectueux retourné.

Ne sont pas concernés les
accessoires qui accompa-
gnent les appareils usagés
et les moyens auxiliaires
sans composants élec-
triques.

Pièces de rechange / Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des
accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit
sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.
Si vous avez des problèmes lors du passage de la
commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour
toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir
page 51).

Position notice d'utilisation	Désignation	N° de commande
A 7-10	Trépied de serrage (complet)	91102999

Dépannage



Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon.

Dépannage	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Piles vides	Remplacer les piles
	Piles mal insérées	Placer correctement les piles, veiller à la polarité
Le dispositif de nivellement automatique ne fonctionne pas	Le dispositif de nivellement automatique ne peut pas osciller librement, l'appareil n'est pas suffisamment parallèle au sol	Orienter l'appareil parallèlement au sol

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le

contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'ache-

teur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux

articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de

trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple interrupteur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est

émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 385107_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des rensei-

gnements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif

d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis des-

quels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 385107_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 385107_2107

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 385107_2107

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	53
Toepassingsgebied	53
Algemene beschrijving	53
Omvang van de levering	54
Beschrijving van de werking	54
Overzicht	54
Technische gegevens	54
Veiligheidsvoorschriften ..	55
Symbolen en pictogrammen	55
Algemene veiligheidsinstructies	55
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser	56
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met batterijen	56
Ingebruikname	57
Batterijen plaatsen/ vervangen.....	57
Bediening	57
Werken met de automatische nivelleerfunctie.....	58
Werken zonder de automatische nivelleerfunctie.....	58
Werken met het klemstatief.....	59
Werken met statief	59
Reiniging	60
Bewaring	60
Onderhoud	60
Transport	60
Afvalverwerking en milieubescherming	60
Reserveonderdelen/ Accessoires	62
Foutopsporing	62
Garantie	63
Reparatieservice	65
Service-Center	66
Importeur	66
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	180

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Toepassingsgebied

De kruislijnlaser is geschikt voor de projectie van verticale en horizontale lijnen. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in binnenruimtes. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik.

Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functionele onderdelen bevindt zich op de uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Kruislijnenlaser
- Klemstatief met klemelementen
- 2 x 1,5 V batterijen, formaat AAA
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

A Overzicht

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 LED-ring
- 3 Batterijvak
- 4 Nivelleer-arretering / transportborging
- 5 Schroefdraad voor statiefbevestiging

- 6 Laser
- 7 Statiefschroef
- 8 Vastzetschroef
- 9 Klemmoer
- 10 Klemelementen

Technische gegevens

Kruislijnenlaser.....PKLL 7 E4

Arbeitsbereik..... 7 m*

Gewicht (incl. batterijen).....

..... ca. 245 g

Stroomvoorziening 3 V==

(2 x AAA 1,5V-Zellen)

Beschermingsgraad..... IP20

Zelfnivelleringsbereik... $\pm 4^\circ$

Nivelleringsnauwkeurigheid

bij 0° tot $\pm 4^\circ$

..... $\pm 0,8$ mm/m

vanaf $\pm 4^\circ$.. $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Golflengte..... 635 nm

Laserklasse.....2

Nivelleringsstijd .. ca. 6 Sek

** Het arbeidsbereik kan door omgevingsfactoren (bijv. fel licht) worden beperkt.*

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Let op! - Laserstraling
Niet in de laserstraal kijken!
Laser klasse 2



Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.




Gelijkspanning

Symbolen in de handleiding:



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.

 Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

 Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over de bediening, reiniging, opslag en de afvoer en verwerking aan het eind van de levensduur.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik. Laat een beschadigd apparaat repareren.
Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Schakel het apparaat uit, als het niet in gebruik is. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.

- Blijf met het apparaat uit de buurt van medische apparaten, magnetische datamedia en apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden.

Veiligheids- aanwijzingen voor de omgang met de laser

- **Opgelet:** Laserstraling Niet in de laserstraal kijken! Laserklasse 2
- Laserstraal niet op personen richten.

Veiligheids- aanwijzingen voor de omgang met batterijen

- Let er altijd hoop dat de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) ingelegd worden zoals op de batterij aangegeven is.
- Batterijen niet kortsluiten.
- Probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

- Batterijen niet te ver ontladen!
- Oude en nieuwe batterijen en batterijen van verschillende types of fabrikaten niet tegelijkertijd gebruiken! Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Verwijder lege batterijen per omgaande uit het apparaat en voer ze op de juiste wijze af!
- Batterijen niet verhitten!
- Niet rechtstreeks aan batterijen lassen of solderen!
- Batterijen niet ontmantelen!
- Batterijen niet vervormen!
- Batterijen niet in open vuur gooien!
- Batterijen buiten bereik van kinderen bewaren.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder er toezicht op te houden!
- Bewaar batterijen niet in de buurt van open vuur, kachels of andere hittebronnen. De batterij niet in direct zonlicht leggen en deze niet bij heet weer in voertuigen gebruiken of opslaan.


- Ongebruikte batterijen in de originele verpakking bewaren en weghouden bij metalen voorwerpen. Uitgepakte batterijen niet mengen of door elkaar gooien! Dit kan tot een kortsluiting van de batterij en beschadigingen, verbrandingen en brandgevaar leiden.
- Neem de batterijen uit het apparaat, wanneer dit langere tijd niet worden gebruikt, tenzij het om noodgevallen gaat!
- Batterijen die zijn uitgelopen, NOOIT zonder adequate bescherming vastpakken. Wanneer de uitgelopen vloeistof met de huid in aanraking komt, zou u de huid op die plek meteen onder een lopende kraan moeten afspoelen. Voorkom in ieder geval dat ogen en mond met de vloeistof in aanraking komen. Gebeurt dat wel, dan dient u per omgaande een arts op te zoeken.

- Batterijcontacten en ook de contracontacten reinigen voordat de batterijen worden ingelegd.

Ingebruikname

Batterijen plaatsen/vervangen


1. Open het batterijvak (3).
2. Plaats twee AAA-batterijen.
Let erop dat de batterijen in overeenstemming met de afbeelding in het batterijvak worden geplaatst.
3. Sluit het batterijvak (3).

 Bij een geringe lading van de batterij knippert de LED-ring (2) rood.

Bediening

 Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken. Wend uw hoofd af en sluit de ogen om een blik in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

Werken met de automatische nivelleerfunctie


1. Zet het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond. De aan-/uitschakelaar (1) moet naar boven wijzen. Of bevestig het apparaat op een statief (zie „Werkzaamheden met klemstatief“ / „Werkzaamheden met statief“).
2. Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit
3. Schakel het apparaat in door de nivelleer-arretering los te maken: stand .


De LED-ring (2) brandt: **groen:** wanneer een automatische nivellering mogelijk is.

De nivellering is afgerond, wanneer de laserlijnen niet meer bewegen.

rood: wanneer een automatische nivellering niet mogelijk is.


De laserlijnen knippen en staan niet meer exact in een rechte hoek ten opzichte van elkaar.

4. Schakel het apparaat uit door de nivelleer-arretering vast te zetten: stand .

 Bij trillingen nivelleert de laser zich weer automatisch. Wacht af tot de laserlijnen zich niet meer bewegen.


Werken zonder de automatische nivelleerfunctie

 Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken. Wend uw hoofd af en sluit de ogen om een blik in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

 Bij werkzaamheden zonder automatische nivelleerfunctie brandt de LED-ring (2) ononderbroken

rood. De afgebeelde laserlijnen zijn niet genivelleerd.

Inschakelen:

Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar (1). De nivelleer-arretering (4) moet zich in stand  bevinden.

Uitschakelen:

Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (1).

Werken met het klemstatief

Met behulp van het meegeleverde klemstatief kunt u het apparaat aan verschillende objecten bevestigen.

1. Maak de klemmoer (9) los.
2. Positioneer de klemelementen (10) op de gewenste plek.
3. Draai de klemmoer (9) vast.
4. Plaats het apparaat met de schroefdraad (5) op

de statiefschroef (7) en schroef het handvast vast.

Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.

5. Lijn het apparaat uit. Maakt daarvoor de vastzetschroef (8) los en beweeg het apparaat in de gewenste positie.
6. Fixeer vervolgens de positie door de vastzetschroef (8) aan te draaien.


Werken met statief


Met behulp van een statief (niet meegeleverd) kunt u het apparaat stabiel en op variabele hoogte positioneren.

Plaats het apparaat met de schroefdraad (5) op de statiefschroef en schroef het handvast vast.

Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.

Reiniging

 **Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**

 Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig het glasplaatje dat de laser (6) beschermt, met een zwakke luchtstraal of een zachte doek. Oefen geen sterke druk uit om het oppervlak niet te beschadigen!
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.


Bewaring

- Verwijder de batterijen, als u het apparaat voor langere tijd opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Transport

Schakel de laser uit en vergrendel de nivelleer-arretering (4) tijdens het transport (stand ) om de nivelleerpendel tegen schokken te

Afvalverwerking en milieubescherming

Neem batterijen uit het apparaat en geef het apparaat, de batterijen, acces-

soires en verpakking af op een recyclingplaats.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

- Voer afgedankte batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Voer batterijen in ontladen toestand af. Vraag hiervoor uw plaatselijke milieustraat of ons service-center om advies.

Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de

volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- brengen naar een officieel verzamelpunt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.
- retourneren naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 66).

**Pos. Gebruiks-
aanwijzing**

Benaming

Artikel-Nr.

A 7-10

Klemstatief (compleet)

91102999

Foutopsporing



Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken.

Foutopsporing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Batterijen leeg	Batterijen vervangen
	Batterijen fout ingelegd	Batterijen correct inleggen, op de juiste positie van de polen letten
Automatische niveleerfunctie werkt niet	Automatische niveleerfunctie kan niet vrij bewegen, apparaat niet voldoende parallel ten opzichte van de vloer uitgelijnd.	Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of

vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantie-

periode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. batterijen) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaar). Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de

gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en

het identificatienummer (IAN 385107_2107) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgegaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend

gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect



naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volu-megoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 385107_2107



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 385107_2107

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland

www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	68	Praca ze statywem	
Przeznaczenie	68	zaciskowym	74
Opis ogólny	68	Praca ze statywem	74
Zawartość opakowania	69	Czyszczenie	74
Opis działania	69	Przechowywanie	
Przeгляд	69	urządzenia	75
Dane techniczne	69	Konserwacja	75
Zasady bezpieczeństwa ..	70	Transport	75
Symbole i piktogramy...	70	Usuwanie i ochrona	
Ogólne zasady		środowiska	75
bezpieczeństwa	70	Gwarancja	76
Zasady bezpieczeństwa		Serwis naprawczy	79
podczas pracy z laserem ..		Service-Center	79
.....	71	Importer	79
Zasady bezpieczeństwa		Części zamienne /	
podczas obchodzenia		Akcesoria	80
się z bateriami.....	71	Poszukiwanie błędów	80
Uruchamianie	72	Tłumaczenie	
Wkładanie i wymiana		oryginalnej deklaracji	
baterii	72	zgodności WE	181
Obsługa	72		
Praca z systemem			
automatycznej niwelacji....			
.....	73		
Praca bez systemu			
automatycznej niwelacji....			
.....	73		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niższe urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Laser krzyżowy przeznaczony jest do projekcji linii pionowych i poziomych. Urządzenie jest przewidziane wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Laser krzyżowy
- Statyw zaciskowy ze szczęką zaciskową
- 2 x baterie 1,5 V, rozmiar AAA
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

A Przegląd

- 1 włącznik/ wyłącznik
- 2 Pierścień LED
- 3 Wnęka baterii
- 4 Blokada niwelacji / zabezpieczenie na czas transportu
- 5 Gwint do mocowania statywu
- 6 Laser

- 7 Śruba statywu
- 8 Śruba ustalająca
- 9 Nakrętka mocująca
- 10 Szczęka zaciskowa

Dane techniczne

Laser krzyżowyPKLL 7 E4

Zakres roboczy 7 m*

Masa (włącznie z akumulatorami) .. ca. 245 g
Zasilanie elektryczne . 3 V====
..... (2 x AAA 1,5V-ogniwa)

Stopień ochrony..... IP20

Zakres niwelacji samoczynnej $\pm 4^\circ$

Dokładność niwelowania w temp.

0° do $\pm 4^\circ$ $\pm 0,8$ mm/m
powyżej $\pm 4^\circ$. $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Długość fal..... 635 nm

Klasa lasera2

Czas niwelacji.....ca. 6 sek

* Zakres roboczy może zostać ograniczony przez warunki otoczenia (np. jasne światło).


Zasady bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:





Uwaga! - promień lasera
Nie patrzeć w promień lasera!
Laser klasy 2


 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

 Prąd stały

Symbole w instrukcji obsługi:

 Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

 Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

 Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przestrzegać informacji dotyczących obsługi, czyszczenia, przechowywania i utylizacji, opisanych w instrukcji obsługi.
- Dzieci trzymać z dala od urządzenia.
- Urządzenie sprawdzić przed każdym użyciem. Uszkodzone urządzenie oddać do naprawy. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- W przypadku nieużywania urządzenia wyłączyć. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie trzymać z dala od urządzeń medycznych, magnetycznych nośników

danych i urządzeń magnetycznie wrażliwych.

Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem

- Uwaga: Promienie lasera
Nie patrzeć w promień lasera! Klasa lasera 2
- Nie kierować promienia lasera w stronę osób.

Zasady bezpieczeństwa podczas obchodzenia się z bateriami

- Zawsze pamiętać o wkładaniu baterii z prawidłową polaryzacją (+ i -), podaną na baterii.
- Baterii nie zwierać.
- Nie ładować baterii jednorazowych.
- Nie rozładowywać nadmiernie baterii!
- Nie mieszać starych i nowych baterii oraz baterii różnego typu lub

producenta! Wymieniać równocześnie wszystkie baterie danego kompletu.


- Zużyte baterie niezwłocznie wyjąć z urządzenia i prawidłowo zutylizować!
- Nie nagrzewać baterii!
- Nie spawać ani nie lutować bezpośrednio przy bateriach!
- Nie rozbierać baterii!
- Nie deformować baterii!
- Nie rzucać baterii do ognia!
- Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie zezwalać dzieciom bez nadzoru na wymianę baterii!
- Nie przechowywać baterii w pobliżu ognia, pieców lub innych źródeł ciepła. Nie kłaść baterii w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nie używać i nie przechowywać baterii w czasie upałów w samochodach.

- Nieużywane baterie przechowywać w oryginalnym opakowaniu i trzymać z dala od przedmiotów metalowych. Rozpakowanych baterii nie mieszać ze sobą i nie rozrzucać! Może to doprowadzić do zwarcia baterii i do uszkodzeń, oparzeń lub nawet spowodować niebezpieczeństwo pożaru.
- Poza sytuacjami awaryjnymi na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie!
- **NIGDY** nie dotykać nieuszczelnionych baterii bez odpowiedniej ochrony. W razie kontaktu wyciekającej cieczy ze skórą natychmiast wypłukać skórę w tym miejscu pod bieżącą wodą. Należy zawsze zapobiegać kontaktowi oczu i ust z cieczą. W razie kontaktu z cieczą baterii niezwłocznie udać się do lekarza.
- Przed włożeniem baterii oczyścić styki baterii i przeciwstyk w urządzeniu.


Uruchamianie

Wkładanie i wymiana baterii

1. Otworzyć wnękę baterii (3).
2. Włożyć dwie baterie AAA.
Włożyć baterie do wnęki baterii w sposób pokazany na ilustracji.
3. Zamknąć wnękę baterii (3).

 W przypadku niskiego stanu naładowania baterii pierścien LED (2) miga w kolorze czerwonym.


Obsługa

 Uwaga! - promienie lasera. Nie patrzeć w promień lasera. Odwrócić głowę lub zamknąć oczy, aby uniknąć patrzenia w promień lasera.
Ryzyko urazów oka!

Praca z systemem automatycznej niwelacji

1. Postawić urządzenie na poziomym, stabilnym podłożu. Włącznik/wyłącznik (1) musi być skierowany do góry. Lub zamocować urządzenie na statywie (patrz „Praca ze statywem zaciskowym” / „Praca ze statywem”).

2. Ustawić urządzenie równoległe do podłogi

3. Włączyć urządzenie zwalniając blokadę niwelacji: pozycja . Świeci się pierścień LED (2):


zielony: gdy możliwa jest automatyczna niwelacja.


Niwelacja jest zakończona, gdy linie lasera staną się nieruchome.

czerwony: gdy nie jest możliwa automatyczna niwelacja.


Linie lasera migają i nie są już ustawione


dokładnie pod kątem prostym względem siebie.

4. Wyłączyć urządzenie unieruchamiając blokadę niwelacji: pozycja .


 W przypadku wstrząsów laser niweluje się ponownie automatycznie, odczekać, aż linie lasera staną się nieruchome.

Praca bez systemu automatycznej niwelacji

 Uwaga! - promień lasera. Nie patrzeć w promień lasera. Odwrócić głowę lub zamknąć oczy, aby uniknąć patrzenia w promień lasera. Ryzyko urazów oka!

 Podczas pracy bez funkcji automatycznej niwelacji pierścień LED (2) świeci się stałym czerwonym światłem. Pokazane na ilustracji linie lasera nie są wyrównane.

Włączanie:

Włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (1). Blokada niwelacji (4) musi znajdować się w położeniu .

Wyłączanie:

Wyłączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (1).

Praca ze statywem zaciskowym

Dołączony statyw zaciskowy pozwala zamocować urządzenie na różnych przedmiotach.

1. Poluzować nakrętkę mocującą (9).
2. Ustawić szczękę zaciskową (10) w żądanym miejscu.
3. Przykręcić nakrętkę mocującą (9).
4. Założyć urządzenie gwintem (5) na śrubę statywu (7) i przykręcić je ręką.

Nie stosować zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

5. Ustawić urządzenie. W tym celu poluzować śrubę ustalającą (8) i przesunąć urządzenie w żądane położenie.
6. Ustalić pozycję przez przykręcenie śruby ustalającej (8).

Praca ze statywem

Statyw (nie wchodzi w zakres dostawy) pozwala na stabilne ustawienie urządzenia na wybranej wysokości.


Założyć urządzenie gwintem (5) na śrubę statywu i przykręcić je ręką.

Nie stosować zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

Czyszczenie

Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecać

w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części.

 Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Oczyścić płytkę chroniącą laser (6) słabym strumieniem powietrza lub miękką ściereczką. Na naciskać zbyt mocno, aby nie uszkodzić powierzchni!
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Przechowywanie urządzenia


- Przed dłuższym przechowywaniem wyjąć baterie z urządzenia.

- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu chronionym przed kurzem i niedostępnym dla dzieci.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Transport

Na czas transportu wyłączyć laser i zablokować blokadę niwelacji (4) (pozycja ) , aby zabezpieczyć wahadło niwelujące przed uderzeniami.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjąć baterie z urządzenia i oddać urządzenie, baterie, wyposażenie dodatkowe i opakowanie do systemu ponownego wykorzystania odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy

wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie utylizować w stanie rozładowanym. ○ szczegóły proszę pytać w Państwa lokalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym dziale obsługi.

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,

- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki. ○ szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek. Utylizację przestanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie. Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku

do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu

cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne

(np. baterie), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy,

prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 385107_2107).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystuć po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wy-

stanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla

nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 385107_2107

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 79).

Pos. instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 7-10	Statyw zaciskowy (kompletny)	91102999

Poszukiwanie błędów



Uwaga! - promień lasera. Nie patrzeć w promień lasera.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie uruchamia się	Baterie rozładowane	Wymiana baterii
	Baterie nieprawidłowo włożone	Prawidłowo włożyć baterie zachowując przy tym właściwą polaryzację
Funkcja automatycznej niwelacji nie działa	System automatycznej niwelacji nie może się swobodnie kołysać, urządzenie nie jest wyrównane dostatecznie równoległe do podłoża	Ustawić urządzenie równoległe do podłoża

Obsah

Úvod	81	Práce bez automatické nivelace	86
Účel použití	82	Práce s upínacím stavem	87
Obecný popis	82	Práce s stavem	87
Rozsah dodávky	82	Čištění	87
Popis funkce	82	Skladování	88
Přehled	82	Údržba	88
Technické údaje	83	Přenášení	88
Bezpečnostní pokyny	83	Likvidace/ochrana životního prostředí	88
Symboly a piktogramy ..	83	Náhradní díly /	
Všeobecné bezpečnostní pokyny	84	Příslušenství	89
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem	84	Hledání chyb	90
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi..	84	Záruka	90
Uvedení do provozu	85	Opravná	92
Vložení/ výměna baterií.....	85	Service-Center	93
Obsluha	86	Dovozce	93
Práce s automatickou nivelací.....	86	Překlad originálního prohlášení o shodě CE ..	182

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla

kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Křížový laser je vhodný k promítání vertikálních a horizontálních linií.

Přístroj je určen pouze k použití v místnostech.

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Vyobrazení nejdůležitějších funkcí dílů naleznete na výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybaltej a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Křížový liniový laser
- Upínací stativ s upínacími svorkami
- 2 x 1,5 V baterie AAA
- Návod k obsluze

Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

A Přehled

- 1 Zapínač/vypínač
- 2 LED kroužek
- 3 Příhrádka na baterii
- 4 Upevnění nivelace / přepravní pojistka
- 5 Závit k uchycení stativu

- 6 Laser
- 7 Šroub stativu
- 8 Stavěcí šroub
- 9 Upínací matice
- 10 Upínací svorka

Technické údaje

Křížový

liniový laserPKLL 7 E4

Pracovní rozsah 7 m*

Hmotnost

(vč. baterií).....cca 245 g

Spotřeba energie 3 V₌₌

..... (2 x baterie AAA 1,5 V)

Typ ochrany IP20

Samonivelační rozsah.. ± 4°

Nivelační přesnost

při 0° do ± 4° .. ± 0,8 mm/m

od ± 4° ± 1,0 mm/m

Laser

Vlnová délka 635 nm

Třída laseru2

Doba nivelace cca 6 s

* Pracovní rozsah se může zmenšit v důsledku okolních podmínek (např. jasné světlo).

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji:



Pozor! Laserové záření.
Nedívejte se do paprsku!
Třída laseru 2



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



Stejnoseměrné napětí

Symbole v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

i Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Dbejte pokynů k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedených v návodu k použití.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Zkontrolujte přístroj před každým použitím. Poškozený přístroj nechte opravit. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený.
- Vypněte přístroj, pokud jej nepoužíváte. Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechávejte přístroj v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Třída laseru 2
- Nesměřujte laserový paprsek na osoby.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi


- Vždy dbejte na to, aby byly baterie vloženy se správnou polaritou (+ a -), jak je uvedeno na baterii.
- Nezkratujte baterie.
- Nenabíjejte baterie, které nelze nabíjet.
- Baterie nepřebíjejte!
- Nekombinujte staré a nové baterie ani baterie různého typu či od různých výrobců! Vždy vyměňte celou sadu baterií naráz.
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z přístroje a řádně zlikvidujte!

- Baterie nezahřívejte!
- Přímo na bateriích nesvářejte ani nepájejte!
- Baterie nerozebírejte!
- Baterie nedeformujte!
- Baterie nevhazujte do ohně!
- Baterie skladujte mimo dosah dětí.
- Bez dohledu nedovolte dětem, aby měnily baterie!
- Neskladujte baterie v blízkosti ohně, sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nepokládejte baterie pod přímé sluneční záření, nepoužívejte ani neskladujte je ve vozidlech za horkého počasí.
- Nepoužité baterie skladujte v původním obalu a udržujte je v bezpečné vzdálenosti od kovových objektů. Vybalené baterie nesměšujte ani je neskladujte zpřeházené u sebe! Mohlo by dojít ke zkratování baterie, a tím také k úrazu, popáleninám nebo dokonce k požáru.
- Baterie vyjměte ze zařízení, nebude-li zařízení po delší dobu používáno, a to s výjimkou nouzových případů!
- Na vypadlé baterie NIKDY nesahejte bez příslušné ochrany. Potřísní-li uniklá tekutina pokožku, je vhodné pokožku v tomto místě ihned opláchnout tekoucí vodou. V žádném případě nedopusťte, aby se tekutina dostala do očí či úst. V takovém případě ihned vyhledejte lékaře.
- Před vložením baterií očistěte kontakty baterie a také protikontakty v zařízení.


Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií


1. Otevřete přihrádku na baterie (3).
2. Vložte dvě AAA baterie. Dbejte na to, abyste vložili baterie podle vyobrazení v přihrádce na baterie.
3. Zavřete přihrádku na baterie (3).

 Při nedostatečném nabití baterie bliká kontrolka LED (2) červeně.


Obsluha


 Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Odvrátte hlavu nebo zavřete oči, abyste se vyhnuli pohledu do laserového paprsku.
Nebezpečí poranění očí.

Práce s automatickou nivelací


1. Postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad. Zapínač/vypínač (1) musí směřovat nahoru. Nebo upevněte přístroj na stativ (viz „Práce s upínacím stativem“ / „Práce se stativem“)
2. Vyrovnajte přístroj paralelně s podlahou.
3. Zapněte zařízení tím, že uvolníte aretaci nivelace: Poloha .

Kontrolka LED (2) svítí: **zeleně:** pokud je možná automatická nivelace. *Nivelace je dokončena, když se laserové linie přestanou pohybovat.* **červeně:** není-li automatická nivelace možná. *Laserové linie blikají a již navzájem nesvírají přesně pravý úhel.*

4. Vypněte přístroj tím, že utáhnete aretaci nivelace. Poloha .


 Při otřesech se přístroj automaticky znovu vyrovná, počkejte až se laserové linie přestanou pohybovat.

Práce bez automatické nivelace

 Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Odvrátte hlavu nebo zavřete oči, abyste se vyhnuli pohledu do laserového paprsku.
Nebezpečí poranění očí.

i Při práci bez automatické nivelace svítí kontrolka LED (2) nepřetržitě červeně. Vyobrazené laserové linie nejsou vyrovnány.

Zapnutí:

Zapněte zařízení zapínačem/vypínačem (1). Aretace vyrovnání (4) musí být v poloze .

Vypnutí:

Vypněte zařízení zapínačem/vypínačem (1).

Práce s upínacím stativem

Pomocí upínacího stativu, který je součástí balení, můžete přístroj upevnit k různým předmětům.

1. Povolte upínací matici (9).
2. Umístěte upínací matici (10) na požadovaném místě.
3. Utáhněte upínací matici (9).
4. Položte přístroj závitěm (5) na šroub stativu (7) a rukou jej pevně přišroubujte.

Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.


5. Nasměrujte zařízení. Za tímto účelem uvolněte stavěcí šroub (8) a nastavte přístroj do požadované pozice.
6. Zafixujte pozici tím, že zašroubujete stavěcí šroub (8).

Práce s stativem


Pomocí stativu (není součástí dodávky) můžete přístroj různě stabilně nastavit a v různých výškách.

Položte přístroj závitěm (5) na šroub stativu a rukou jej pevně přišroubujte. Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.

Čištění

 **Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte**

odbornému servisu. Použijte pouze originální díly.

 Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Ochranné sklo laseru (6) čistěte slabým proudem vzduchu nebo měkkým hadříkem. Příliš netlačte, abyste nepoškodili povrch!
- Povrch zařízení čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.


Skladování

- Před delším uskladněním vyjměte baterie z přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Přenášení

Při přenášení (polohování ) vypněte laser a zablokujte aretaci nivelace (4), aby bylo kyvadlo nivelace chráněno před nárazy.

Likvidace/ ochrana životního prostředí

Vyjměte baterie z přístroje a přístroj, baterie, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické přístroje
nepatří do domovního
odpadu

- Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu

životního prostředí. Baterie likvidujte ve vybitém stavu. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních se opotřebované elektrické přístroje musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vni-

trostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 93).

Pol. Návod k obsluze

Označení

Č. artiklu.

A 7-10

Upínací stativ (komplet)

91102999

Hledání chyb



Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne	Baterie vybité	Výměna baterií
	Baterie nesprávně vloženy	Vložte baterie správně, dbejte přitom na polaritu
Automatika nivelace nefunguje	Automatika nivelace nemůže volně kmitat, přístroj není vyrovnán dostatečně paralelně s podlahou	Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během

3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. baterie), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 385107_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu pří-

slušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteřé nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému

servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 385107_2107

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	94	Práca s nivelačnou automatikou	99
Účel použitia	95	Práca bez nivelačnej automatiky	100
Všeobecný popis	95	Práca s upínacím statívom	100
Objem dodávky	95	Práca so statívom	100
Popis funkcie	95	Čistenie	101
Prehľad	96	Uskladnenie	101
Technické údaje	96	Údržba	101
Bezpečnostné pokyny	96	Prenášanie	101
Symboly a grafické znaky	96	Odstránenie a ochrana životného prostredia	102
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	97	Náhradné diely / Príslušenstvo	103
Bezpečnostné pokyny pre prácu s laserom.....	97	Zisťovanie závad	103
Bezpečnostné pokyny pre prácu s batériami ...	97	Záruka	104
Uvedenie do chodu	98	Servisná oprava	106
Vloženie/ výmena batérií.....	98	Service-Center	106
Obsluha	99	Dovozca	106
		Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE ..	183

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas

výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu.

Obsahuje dôležité upozorenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Krížový laser sa hodí na projekciu zvislých a vodorovných čiar.

Zariadenie je určené iba na používanie v miestnostiach.

Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku.

Zariadenie je určené pre dospelých. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používa-

ním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších

funkčných dielov nájdete na výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Krížový líniový laser
- Upínací statív s upínacími čelustami
- 2 x 1,5 V batérie, veľkosť AAA
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

A Prehľad

- 1 Vypínač zap/vyp
- 2 LED krúžok
- 3 Priechinok batérií
- 4 Aretácia nivelačného prístroja/prepravná poistka
- 5 Závit na upevnenie statíva
- 6 Laser
- 7 Skrutka statíva
- 8 Fixačná skrutka
- 9 Upínacia matica
- 10 Upínacie čeluste

Technické údaje

Krížový líniový laser
PKLL 7 E4
 Pracovná oblasť 7 m*
 Hmotnosť
 (vrát. batérií)cca 245 g
 Napájanie prúdom ... 3 V=
 (2 x AAA 1,5 V články)
 Druh ochrany IP20
 Samonivelačný rozsah. $\pm 4^\circ$
 Presnosť nivelácie
 pri 0° až $\pm 4^\circ$.. $\pm 0,8$ mm/m
 od $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Vlnová dĺžka 635 nm
 Trieda lasera2
 Čas nivelácie..... cca 6 s

*Pracovná oblasť sa môže obmedziť podmienkami okolia (napr. jasné svetlo).

Bezpečnostné pokyny

Symbols a grafické znaky

Symbols na prístroji:



Pozor! – laserové žiarenie
 Nepozerajte sa do lúča!
 Laser triedy 2



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Jednosmerné napätie

Symboly v návode:



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Dodržiavajte údaje k obsluhu, čisteniu, skladovaniu a likvidácii návodu na obsluhu.
- Deti držte mimo dosahu zariadenia.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie. Poškodené zariadenie nechajte opraviť. Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Pri nepoužívaní zariadenie vypnite. Nenechajte zariadenie bez dozoru.

- Držte zariadenie ďaleko od medicínskych zariadení, magnetických dátových nosičov a magneticky citlivých zariadení.

Bezpečnostné pokyny pre prácu s laserom

- Pozor: Laserový lúč! Nepozerajte sa do lúča! Trieda lasera 2
- Laserový lúč nesmerujte proti osobám.

Bezpečnostné pokyny pre prácu s batériami

- Vždy dávajte pozor, aby batérie boli vložené so správnou polaritou (+ a -), ako je to uvedené na batérii.
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie neprebíjajte!
- Nemiešajte staré a nové batérie ako aj batérie rôznych typov alebo od rôznych výrobcov! Všetky

- batérie vymieňajte súčasne ako súpravu.
- Opatrované batérie ihneď vyberte zo zariadenia a správne ich zlikvidujte!
 - Batérie neprehrievajte!
 - Priamo na batériách nezvárajte ani nespájajte!
 - Batérie nerozoberajte!
 - Batérie nedeformujte!
 - Batérie nehádzte do ohňa!
 - Batérie uschovajte mimo dosahu detí.
 - Deťom nie je dovolené vymieňať batérie bez dohľadu!
 - Batérie nenechávajúte v blízkosti ohňa, sporákov alebo iných zdrojov tepla. Batérie nedávajte priamo na slnečné žiarenie, nepoužívajte alebo neukladajte ich za horúceho počasia v automobiloch.
 - Nepoužité batérie uschovávajúte v originálnom balení a nie v blízkosti kovových predmetov. Vybalené batérie nezamiešajte alebo nehádzte ich na seba! Môže to spôsobiť skrat batérie a tým spôsobiť poškodenia, popáleniny alebo dokonca

nebezpečenstvo požiaru.

- Batérie vyberte zo zariadenia, ak ho nebudete dlhší čas používať, okrem prípadov núdze!
- Batérie, ktoré sú vybité, NIKDY nechytajte bez príslušnej ochrany. Ak vytečená kvapalina príde do kontaktu s kožou, má sa koža okamžite v tom mieste opláchnuť v tečúcej vode. V každom prípade zabráňte, aby oči a ústa došli do styku s kvapalinou. Ak by nastal takýto prípad, okamžite vyhľadajte lekára.
- Kontakty batérie a tiež protilahlé kontakty v zariadení vyčistite pred vložením batérií.

Uvedenie do chodu


Vloženie/výmena batérií

1. Otvorte priečinok batérií (3).
2. Vložte dve AAA batérie. Dávajte pozor na to,



- aby ste batérie vložili do priečinku batérií podľa obrázku.
- Zatvorte priečink batérií (3).

i Pri malom nabití batérie bliká LED-krúžok (2) červeno.

Obsluha

 Pozor! – laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča. Otočte hlavu alebo zatvorte oči, aby ste zabránili pohľadu do laserového lúča. Nebezpečenstvo poranení očí!

Práca s nivelačnou automatikou

- Zariadenie postavte na vodorovný, pevný podklad. Vypínač zap/vyp (1) musí ukazovať nahor. Alebo zariadenie upevnite na statíve (pozri „Práce s upínacím statívom“ / „Práce so statívom“).
- Zariadenie vycentrujte paralelne k zemi
- Zapnite zariadenie tak, že uvoľníte aretáciu nivelačného prístroja: Poloha . LED krúžok (2) svieti: **zelená:** keď je možná automatická nivelácia. *Nivelácia je ukončená, keď sa laserové čiary viac nepohybujú.* **červená:** keď nie je možná automatická nivelácia. *Laserové čiary blikajú a nestoja voči sebe presne v pravom uhle.*
- Vypnite zariadenie tak, že zaistíte aretáciu nivelačného prístroja: Poloha .

i Pri otrasoch sa laser nivelizuje znova automaticky, počkajte, až sa laserové čiary nebudú viac pohybovať.


Práca bez nivelačnej automatiky



Pozor! – laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča. Otočte hlavu alebo zatvorte oči, aby ste zabránili pohľadu do laserového lúča. Nebezpečenstvo poranení očí!

i Pri prácach bez nivelačnej automatiky LED-krúžok (2) svieti trvalo červeno. Zobrazené laserové čiary nie sú nivelizované.

Zapnutie:

Zapnite zariadenie na vypínači zap/vyp (1). Aretácia nivelácie (4) sa musí nachádzať v polohe .

Vypnutie:

Vypnite zariadenie na vypínači zap/vyp (1).

Práca s upínacím statívom

Pomocou dodaného upínacieho statívu môžete zaria-

denie upevniť na rozličných predmetoch.

1. Uvoľnite upínaciu maticu (9).
2. Upínacie čeluste (10) umiestnite na požadovanom mieste.
3. Upínaciu maticu (9) pevne zatočte.
4. Nasadte zariadenie so závitom (5) na skrutku statíva (7) a priskrutkujte ho pevne rukou. Neaplikujte príliš veľkú silu, aby ste zariadenie nepoškodili.
5. Zariadenie vycentrujte. Na tento účel uvoľnite fixačnú skrutku (8) a pohybujte prístrojom do želaného smeru.
6. Zafixujte polohu tak, že fixačnú skrutku (8) pevne zaskrutkujete.

Práca so statívom

Pomocou statíva (nie je súčasťou dodávky) môžete zariadenie polohovať stabilne a variabilne vo výške.

Nasadíte zariadenie so závitom (5) na skrutku statíva a priskrutkujete ho pevne rukou. Neaplikujte príliš veľkú silu, aby ste zariadenie nepoškodili.

Čistenie



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať odbornému servisu. Používajte len originálne diely.



Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti zariadenia. Zariadenie nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite.
- Vyčistite sklo, ktoré chráni laser (6) slabým prúdom vzduchu alebo mäkkou handrou. Nevyvíjajte silný tlak, aby ste nepoškodili povrch!

- Povrch zariadenia vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.

Uskladnenie

- Pred dlhším skladovaním vyberte batérie zo zariadenia.
- Zariadenie uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.

Údržba

Náradie si nevyžaduje údržbu.

Prenášanie

Vypnite laser a zablokujte aretáciu nivelačného prístroja (4) pri transporte (poloha 6), aby bolo možné nivelačný naklápač ochrániť

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z náradia vyberte batérie a náradie, batérie, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

- Batérie zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Batérie odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. Batérie likvidujte vo vybitom stave. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické zariadenia zbierané oddelene a recyklova-

né spôsobom šetrným k životnému prostrediu. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 106).

Pol. návod na obsluhu	Označenie	Č. Artiklu
A 7-10	Upínací statív (kompletný)	91102999

Zisťovanie závad



Pozor! – laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Zariadenie sa nespustí	Batérie prázdne	Výmena batérií
	Batérie nesprávne vložené	Vložte správne batérie, pritom dávajte pozor na polaritu
Nivelačná automatika nefunguje	Nivelačná automatika nemôže voľne kmitať, prístroj nie je vycentrováný k zemi dostatočne paralelne	Zariadenie vycentrujte paralelne k zemi

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál-
na alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený

prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú sponatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje

na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 385107_2107) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude

oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Service-**Center**

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-**Center**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 385107_2107

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NEMECKO

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion	107	Arbejde uden	
Anvendelses-formål	108	nivelleringsautomatik ..	113
Generel beskrivelse	108	Arbejde med	
Leveringsomfang	108	fastspændingsstativ	113
Funktionsbeskrivelse ...	109	Arbejde med stativ	114
Oversigt.....	109	Rengøring	114
Tekniske data	109	Opbevaring.....	114
Sikkerhedsinformationer ...	109	Vedligeholdelse	114
.....	109	Transport	115
Symboler og billedtegn ..	109	Bortskaffelse/	
Generelle sikkerheds-		miljøbeskyttelse	115
anvisninger	110	Reserve dele / Tilbehør..	116
Sikkerhedsanvisninger til		Fejlsøgning	116
håndtering af laseren..	110	Garantie	117
Sikkerhedsanvisninger til		Reparations-service	119
håndtering af batterier..	111	Service-Center	119
Ibrugtagning	112	Importør	119
Isætning/		Oversættelse af den	
skift af batterier.....	112	originale CE-konformitets-	
Betjening.....	112	erklæring	184
Arbejde med nivellerings-			
automatik.....	112		

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.

 Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Kryds-linjelaseren er egnet til projektion af lodrette og vandrette linjer. Apparatet er udelukkende beregnet til brug i rum. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke konstrueret til professionel brug. Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn. Producenten er

ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er vist på den forreste udfoldningsside.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Krydslinjelaser
- Fastspændingsstativ med spændebakker
- 2 x 1,5 V batterier, størrelse AAA
- Betjeningsvejledning

Funktions- beskrivelse

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

A Oversigt

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 LED-ring
- 3 Batterirum
- 4 Spærreanordning til nivellering/transportsikring
- 5 Gevind til fastgørelse på stativ
- 6 Laser
- 7 Stativskruer
- 8 Låseskruer
- 9 Spændemøtrik
- 10 Spændebakker

Tekniske data

KrydslinjelaserPKLL 7 E4

Arbejdsområde..... 7 m*

Vægt

(inkl. batterier) ca. 245 g

Strømforsyning..... 3 V==

(2 x AAA 1,5 V-celler)

Beskyttelsesgrad IP20

Selvnivelleringsområde $\pm 4^\circ$

Nivelleringsnøjagtighed

ved 0° til $\pm 4^\circ$.. $\pm 0,8$ mm/m

fra $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Bølgelængde..... 635 nm

Laserklasse.....2

Nivelleringstid ca. 6 Sek

** Arbejdsområdet kan blive begrænset af omgivelsesbetingelserne (fx stærkt lys).*


Sikkerheds- informationer

Symboler og billedtegn

Symboler på maskinen:




OBS! - Laserstråling
Se ikke ind i strålen!
Laser klasse 2


 Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

 Jævnstrøm

Billedtegn i vejledningen:

 **Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.**

 Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.

 Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Vær opmærksom på anvisningerne til betjening, rengøring, opbevaring og bortskaffelse i betjeningsvejledningen.

- Hold børn på afstand af apparatet.
- Kontrollér apparatet for hver brug. Få er beskadiget apparat repareret. Anvend ikke et beskadiget apparat.
- Sluk for apparatet, hvis du ikke bruger det. Lad ikke apparatet være uden opsyn.
- Hold apparatet på afstand af medicinske apparater, magnetiske databærere og apparater som er magnetisk følsomme.

Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren

- Obs: Laserstråling Se ikke ind i strålen! Laser klasse 2
- Ret aldrig laserstrålen mod personer.

Sikkerheds- anvisninger til håndtering af batterier

- Vær altid opmærksom på, at batterierne indsættes med polerne i den rigtige retning (+ og -), som angivet på batteriet.
- Kortslut ikke batterier.
- Genoplad ikke batterier som ikke kan genoplades.
- Overoplad ikke batterier!
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type eller fra forskellige producenter! Alle batterier i et sæt skal udskiftes på én gang.
- Brugte batterier skal straks fjernes fra apparatet og bortskaffes på korrekt vis!
- Opvarm ikke batterier!
- Svejs og lod ikke direkte på batterier!
- Skil ikke batterier ad!
- Gør ikke batterier deformel!
- Smid ikke batterier ind i åben ild!
- Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke udskifte batterier uden opsyn!
- Opbevar ikke batterier i nærheden af ild, komfurer og andre varmekilder. Læg ikke batterier i direkte sol, brug eller opbevar ikke batterier i biler ved varmt vejr.
- Ubrugte batterier skal opbevares i den originale emballage og ikke i nærheden af metalgenstande. Bland ikke udpakkede batterier og rod dem ikke sammen! Dette kan medføre, at batterierne kortsletter og dermed forårsager skader, forbrændinger eller endda brandfare.
- Tag batterier ud af apparatet, når dette ikke bruges i længere tid, med mindre det er til nødstillfælde!
- Batterier, der har lækket, må ALDRIG berøres uden passende beskyttelse. Kommer den udløbne væske i kontakt med huden, skal du straks skylle det berørte


område under rindende vand. Forhindr under alle omstændigheder, at væsken kommer i berøring med øjne og mund. Opsøg straks læge, hvis dette sker.

- Batterikontakter og mod-kontakter i apparatet skal renses før batterierne sættes i.


Ibrugtagning

Isætning/skift af batterier

1. Åbn batterirummet (3).
2. Indsæt to AAA batterier. Vær opmærksom på, at indsætte batterierne i batterirummet i forhold til afbildningen.
3. Luk batterirummet (3).


 Ved lav opladning af batteriet blinker LED-ringen (2) rød.

Betjening

 **OBS!** - Laserstråling. Se ikke ind i strålen.

Vend hovedet væk eller luk øjnene, for at undgå at se ind i laserstrålen. Der er risiko for øjenskader!

Arbejde med nivelleringsautomatik

1. Placer apparatet på en vandret, fast overflade. Tænd-/sluk-knappen (1) peger opad. Eller fastgør apparatet på stativet (se „Arbejde med fastspændingsstativ“ / „Arbejde med stativ“).
2. Justér apparatet parallelt til gulvet
3. Tænd apparatet, idet du løsner spærreanordningen til nivelleringen: Position .


Der LED-Ring (2) leutet: LED-ringen (2) lyser:


grøn: hvis en automatisk nivellering er muligt.

Nivelleringen er afsluttet, når laserlinjerne ikke bevæger sig mere.


rød: hvis en automatisk nivellering ikke er muligt.


Laserlinjerne blinker og står ikke eksakt vinkelret i forhold til hinanden.


4. Sluk apparatet, idet du låser spærreanordningen til nivelleringen:
Position .

 Ved rystelser nivellerer laseren automatisk, afvent indtil laserlinjerne ikke bevæger sig mere.

Arbejde uden nivelleringsautomatik

 **OBS!** - Laserstråling. Se ikke ind i strålen. Vend hovedet væk eller luk øjnene, for at undgå at se ind i laserstrålen. Der er risiko for øjenskader!

 Ved arbejde uden nivelleringsautomatik, lyser LED-ringen (2) hele tiden rødt. De afbildede laserlinjer er ikke nivelleret.

Tænd: Tænd for apparatet på tænd/sluk-knappen (1). Spærreanordning til nivelleringen (4) skal være i position .

Sluk: Sluk for apparatet på tænd/sluk-knappen (1).

Arbejde med fastspændingsstativ

Ved hjælp af det leverede fastspændingsstativ kan du fastgøre apparatet ved forskellige genstande.

1. Løsn spændemøtrikken (9).
2. Positionér spændebakkerne (10) ved det ønskede sted.
3. Spænd spændemøtrikken (9).
4. Sæt apparatet med gevindet (5) på stativskruen (7) og spænd det håndfast.
Anvend ikke for meget kraft, for ikke at beskadige apparatet.

5. Justér apparatet. Løsn låseskruen (8) og bevæg apparatet i den ønskede position.
6. Fasthold positionen, idet låseskruen (8) spændes fast.


Arbejde med stativ


Ved hjælp af stativet (ikke indeholdt i leveringen) kan apparatet positioneres stabilt og justerbar i højden.

Sæt apparatet med gevindtet (5) på stativskruen og spænd det håndfast.

Anvend ikke for meget kraft, for ikke at beskadige apparatet.

Rengøring

 **Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originaldele.**

 **Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Rengør aldrig apparatet under rindende vand.**

- Rengør apparatet grundigt efter hver brug.
- Rengør glasset som beskytter laseren (6) med en svag luftstrøm eller en blød klud. Pres ikke for hårdt, for ikke at beskadige overfladen!
- Rengør overfladen af apparatet med en blød børste, pensel eller en klud.


Opbevaring

- Tag batterierne ud af apparatet inden længerevarende opbevaring.
- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted, uden for børns rækkevidde.

Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Transport

Sluk for laseren og lås spærreanordningen til nivel- leringen (4) ved transport (position ) , for at beskytte nivelleringspendulet mod stød.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag batterier ud af appa- ratet og aflever apparatet, batterier, tilbehør og embal- lage til miljøvenlig genan- vendelse.



Apparater må ikke bortskaffes med hushold- ningsaffald.

- Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Ind- levér batterier på et indsam- lingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Bortskaf batterier i tom tilstand. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter.

Brugt elektrisk udstyr skal iht. direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgs- stedet,
 - at aflevere det til et officielt indsamlingssted. Rådfør dig med dit lokale reno- vationselskab eller vores service-center.
 - at sende det tilbage til producenten/distributøren. Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.
- Tilbehørsdele og hjælpe- midler uden elektriske be- standdele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Reserve dele / Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 119).

Pos. Betjeningsvejledning	Betegnelse	Bestillingsnumre
A 7-10	Fastspændingsstativ (komplet)	91102999

Fejlsøgning



OBS! - Laserstråling. Se ikke ind i strålen.

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparatet starter ikke	Batteriet er tomt	Skift batteriet
	Batterier er isat forkert	Isæt batterier rigtigt, vær opmærksom på den rigtige polaritet
Nivellerautomatikken fungerer ikke	Nivellerautomatikken kan ikke svinge frit, apparatet er ikke justeret parallelt med gulvet	Justér apparatet parallelt til gulvet

Garantie

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og

hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garanti-perioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikations-

fej. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterier eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. knap). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggen-

de, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 385107_2107) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgraving.
- Skulle der optræde funktionsfej eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagel-

sen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 385107_2107

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tyskland
www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	121	Trabajar sin el sistema automático de nivelación .	126
Uso previsto	121	Trabajar con el soporte de fijación.....	127
Descripción general	121	Trabajar con el soporte.....	127
Volumen de suministro ..	122	Limpeza	128
Descripción del funcionamiento	122	Almacenaje	128
Vista sinóptica	122	Mantenimiento	128
Datos técnicos	122	Transporte.....	128
Instrucciones de seguridad	123	Eliminación y protección del medio ambiente	129
Símbolos y pictogramas ..	123	Piezas de repuesto / Accesorios.....	130
.....	123	Búsqueda de fallos	130
Instrucciones generales de seguridad.....	123	Garantía	131
Advertencias de seguridad para manejar el láser	124	Servicio de reparación..	133
Advertencias de seguridad para manejar pilas.....	124	Service-Center	134
Puesta en marcha	125	Importador.....	134
Colocación/ cambio de pilas.....	125	Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....	185
Manejo	126		
Trabajar con el sistema automático de nivelación..	126		

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El láser de líneas cruzadas está concebido para la proyección de líneas verticales y horizontales.

Este aparato está concebido únicamente para su uso en estancias.

El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Descripción general



En la página desplegable encontrará imágenes de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Nivel láser de líneas cruzadas
- Soporte de fijación con mordaza de sujeción
- 2 pilas de 1,5 V, tamaño AAA
- Instrucciones de uso

Descripción del funcionamiento

La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.

A Vista sinóptica

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Anillo LED
- 3 Compartimento de las pilas

- 4 Bloqueo de nivelación/fijación para el transporte
- 5 Rosca para la fijación del soporte
- 6 Láser
- 7 Tornillo del soporte
- 8 Tornillo de sujeción
- 9 Tuerca autobloqueante
- 10 Mordaza de sujeción

Datos técnicos

Nivel láser de líneas cruzadasPKLL 7 E4

Zona de trabajo..... 7 m*

Peso

(incl. pilas) aprox. 245 g

Suministro de corriente .3 V===

.... (2 x AAA pilas de 1,5 V)

Tipo de proteção IP20

Faixa de autonivelmento-

Pronto..... ± 4°

Precisão de nivelamento

a 0° até ± 4° .. ± 0,8 mm/m

a partir

de ± 4° ± 1,0 mm/m

Láser

Longitud de onda.. 635 nm

Tipo de láser2

Tiempo de

nivelación aprox. 6 s

* La zona de trabajo puede limitarse en función de las condiciones del entorno (p. ej., luz clara).

Instrucciones de seguridad

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



¡Atención! Radiación láser
¡No dirigir la mirada hacia el rayo láser!
Láser Clase 2



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.
Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Tensión continua

Símbolos en las instrucciones de uso:



Las advertencias de peligro con indicaciones como medida preventiva para daños personales o de objetos.



Señales de obligación con información para la prevención de daños.



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Instrucciones generales de seguridad

- Observe las indicaciones sobre el manejo, limpieza, almacenamiento y desecho contenidas en las instrucciones de funcionamiento.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Revise el aparato antes de cualquier uso. Encargue su reparación si está dañado.

No utilice el aparato si está dañado.

- Si no utiliza el aparato, apáguelo. No deje el aparato desatendido.
- Mantenga el aparato alejado de instrumentos médicos, soportes de datos magnéticos y aparatos con sensibilidad magnética.

Advertencias de seguridad para manejar el láser

- Atención: Radiación láser. ¡No dirigir la mirada hacia el rayo láser! Tipo de láser 2
- No orientar el rayo láser hacia personas.

Advertencias de seguridad para manejar pilas

- Procurar siempre que las pilas insertadas tengan la polaridad correcta (+ y -) como está indicado en las mismas.
- No poner las pilas en cortocircuito.
- No cargar pilas que no sean recargables.
- No descargar las pilas en exceso.
- No mezclar pilas antiguas con nuevas, ni aquellas que sean de diferentes tipos o fabricantes. Utilizar siempre las pilas de un mismo juego.
- Sacar inmediatamente las pilas gastadas del aparato y eliminarlas correctamente.
- No calentar las pilas.
- No soldar o soldar con estaño directamente donde están las pilas.
- No desmontar las pilas.
- No deformar las pilas.
- No tirar las pilas al fuego.
- Almacenar las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permitir que los niños cambien las pilas sin estar vigilados.
- No almacenar las pilas cerca del calor, de hornillas o de otras fuentes de calor. No exponer las pilas a la irradiación solar directa,

no usar ni conservar en el coche si hay altas temperaturas.

- Conservar las pilas no usadas en su embalaje original y alejadas de objetos de metal. No mezclar las pilas desembaladas. Esto puede provocar el cortocircuito de las pilas y en consecuencia daños, quemaduras e incluso existe peligro de incendio.
- Si no se va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, sacarlas del aparato; excepto si se utiliza para casos de emergencia.
- Las pilas descargadas no se pueden tocar NUNCA sin la protección correspondiente. Si el líquido expulsado de la pila entra en contacto con la piel, debería lavarse, inmediatamente, la zona afectada con agua corriente. Evite en todos los casos que los ojos y la boca entren en contacto con el líquido que sale de la pila. Si fuese el

caso, acuda inmediatamente a un médico.

- Limpiar los contactos de las pilas y los contracontactos en el aparato antes de insertar las pilas.


Puesta en marcha

Colocación/ cambio de pilas


1. Abra el compartimento de las pilas (3).
2. Coloque dos pilas AAA. Procure colocar las pilas como aparece en la figura del compartimento de las pilas.
3. Cierre el compartimento de las pilas (3).

i Si las pilas tienen poca carga, el anillo LED (2) parpadea en rojo.

Manejo

 ¡Atención! - Radiación láser. No dirigir la mirada hacia el rayo. Gire la cabeza o cierre los ojos para evitar mirar al rayo láser. ¡Peligro de lesiones oculares!

Trabajar con el sistema automático de nivelación

1. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal y firme. El interruptor de encendido/apagado (1) debe estar orientado hacia arriba. O fije el aparato en un soporte (véase „Trabajar con soporte de sujeción”/“Trabajar con soporte”).
2. Alinee el aparato en paralelo con el suelo
3. Para encender el aparato, suelte el bloqueo de nivelación: Posición .


El anillo LED (2) se ilumina:


verde: cuando es posible una nivelación automática.

La nivelación ha concluido cuando las líneas láser dejan de moverse.


rojo: cuando no es posible una nivelación automática.

Las líneas láser parpadean y ya no se encuentran en un ángulo recto exacto entre sí.

4. Para apagar el aparato, fije el bloqueo de nivelación: Posición .


 En caso de vibraciones, el láser se nivela de nuevo automáticamente. Espere hasta que las líneas láser dejan de moverse.

Trabajar sin el sistema automático de nivelación

 ¡Atención! - Radiación láser. No dirigir la mirada hacia el rayo. Gire la

cabeza o cierre los ojos para evitar mirar al rayo láser. ¡Peligro de lesiones oculares!

i Cuando se trabaja sin el sistema automático de nivelación, el anillo LED (2) se ilumina en rojo permanentemente. Las líneas láser ilustradas no están niveladas.

Encender: Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado (1). El bloqueo de nivelación (4) debe encontrarse en la posición .

Apagar: Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado (1).

Trabajar con el soporte de fijación

El soporte de fijación suministrado le permite fijar el aparato en diferentes objetos.

1. Suelte la tuerca autobloqueante (9).
2. Coloque la mordaza de sujeción (10) en el lugar deseado.
3. Apriete la tuerca autobloqueante (9).
4. Coloque el aparato con la rosca (5) en el tornillo del soporte (7) y enrósquelo a mano.
No ejerza demasiada presión para evitar que el aparato se dañe.
5. Alinee el aparato. Suelte el tornillo de sujeción (8) y mueva el aparato hasta la posición deseada.
6. Fije la posición enroscando firmemente el tornillo de sujeción (8).

Trabajar con el soporte

Con ayuda de un soporte (no incluido en el volumen de suministro) puede colocar el aparato de forma estable y a la altura deseada.

Coloque el aparato con la rosca (5) en el tornillo del soporte y enrósquelo a mano. No ejerza demasiada presión para evitar que el aparato se dañe.

Limpieza



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas originales.



No utilice detergentes o disolventes. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de material sintético. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua.

- Después de usar el aparato límpielo siempre a fondo.
- Limpie la arandela que protege el láser (6) con un chorro de aire débil o un paño suave. ¡No ejerza demasiada presión ya que,

de lo contrario, podría dañar la superficie!

- Limpie la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.


Almacenaje

- Si va a almacenar el aparato durante mucho tiempo, retire las pilas.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Transporte

Desconecte el láser y bloquee el bloqueo de nivelación (4) para el transporte (posición ) para proteger el péndulo de nivelación de los golpes.

Eliminación y protección del medio ambiente

Retire las pilas del aparato, lleve el aparato, las pilas, los accesorios y el embalaje a un punto verde donde pueda ser reutilizado.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

- Elimine las pilas según las disposiciones locales. Entregue las pilas en un punto de reciclaje de pilas donde serán tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Elimine las pilas descargadas. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro servicio de atención al cliente.

Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos

usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.
- devolver al fabricante/distribuidor. Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 134).

Part. instrucciones de uso	Denominación	Números de pedido
A 7-10	Soporte de fijación (completo)	91102999

Búsqueda de fallos



¡Atención! - Radiación láser. No dirigir la mirada hacia el rayo.

Problema	Posible causa	Reparación del fallo
El aparato no arranca	Pilas descargadas	Cambiar las pilas
	Pilas insertadas incorrectamente	Colocar correctamente las pilas prestando atención a la polaridad
El sistema automático de nivelación no funciona	El sistema automático de nivelación no puede vibrar libremente, el aparato no está alineado lo suficientemente en paralelo con el suelo	Alinear el aparato en paralelo con el suelo

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente: Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar

el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. pilas), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptor).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las

instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 385107_2107) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía

E-Mail. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

ES

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 385107_2107

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	135	Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento	141
Uso previsto	136	Uso del cavalletto con fissaggio	142
Descrizione generale	136	Uso del cavalletto.....	142
Contenuto della confezione	137	Pulizia	143
Descrizione delle funzionalità	137	Magazzinaggio	143
Vista d'insieme	137	Manutenzione	143
Dati tecnici	137	Trasporto	143
Consigli di sicurezza	138	Smaltimento/Tutela dell'ambiente	143
Simboli	138	Ricerca guasti	145
Indicazioni di sicurezza generali	138	Garanzia	145
Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser	139	Servizio di riparazione	148
Avvertenze di sicurezza per l'uso delle batterie	139	Service-Center	148
Messa in esercizio	140	Importatore	148
Inserimento/sostituzione delle batterie	140	Pezzi di ricambio/ Accessori	149
Comando	140	Traduzione della dichiara- zione di conformità CE originale	186
Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento	141		

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo

apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di

qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessazione del prodotto a terzi

Uso previsto

Il laser a linee incrociate è adatto per la proiezione di linee verticali e orizzontali. L'apparecchio è concepito solo per l'utilizzo in interno. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni

- Livella laser a croce
- Cavalletto con ganasce
- 2 batterie da 1,5 V, tipo AAA
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzionalità

Le funzioni dei vari elementi si possono apprendere dalle descrizioni seguenti.

A Vista d'insieme

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Anello a LED
- 3 Vano batterie
- 4 Blocco di livellamento / sicura per il trasporto
- 5 Filettatura per il fissaggio del cavalletto
- 6 Laser

- 7 Vite del cavalletto
- 8 Vite di fermo
- 9 Dado di bloccaggio
- 10 Ganasce

Dati tecnici

Livella laser a croce
**PKLL 7 E4**

Area di lavoro 7 m*

Peso (con batterie) .. ca. 245 g

Alimentazione

di corrente..... 3 V \equiv

..... (2 x batterie da 1,5 V,

.....tipo AAA)

Tipo di protezione..... IP20

Intervallo di

autolivellamento..... $\pm 4^\circ$

Precisione di livellamento

da 0° fino

a $\pm 4^\circ$ $\pm 0,8$ mm/m

da $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Lunghezza d'onda 635 nm

Classe laser.....2

Periodo di

livellamento ca. 6 Sec

* L'area di lavoro può risultare limitata dalle condizioni ambientali (ad es. luce chiara).

Consigli di sicurezza

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio:



Attenzione! Radiazione laser
Non guardare il raggio!
Laser classe 2



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.





Tensione continua

Simboli nelle istruzioni:



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.

 Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali

- Attenersi alle indicazioni su uso, pulizia, conservazione e smaltimento nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio. Non utilizzare apparecchi danneggiati.
- Spegnerne l'apparecchio in caso di inutilizzo. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Tenere l'apparecchio lontano da dispositivi medici, supporti dati magnetici e

dispositivi sensibili ai campi magnetici.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser

- Attenzione: Radiazione laser Non guardare il raggio! Classe laser 2
- Non orientare il raggio laser verso le persone.

Avvertenze di sicurezza per l'uso delle batterie

- Assicurarsi sempre che le batterie vengano impiegate con la polarità corretta (+ e -), come indicato sulle stesse.
- Non mettere in cortocircuito le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non fare scaricare eccessivamente la batteria!
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove oppure batterie di tipo o produttore diverso! Sosti-

- tuire contemporaneamente tutte le batterie di un set.
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie usate e smaltirle in modo conforme!
- Non fare surriscaldare le batterie!
- Non saldare o brasare direttamente in corrispondenza delle batterie!
- Non disassemblare le batterie!
- Non deformare le batterie!
- Non gettare nel fuoco le batterie!
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non consentire ai bambini di effettuare la sostituzione delle batterie senza la sorveglianza di un adulto!
- Non conservare le batterie vicino a fuoco, piani cottura o altre fonti di calore. Non conservare la batteria in un luogo soggetto a irraggiamento solare diretto e non utilizzarla o conservarla all'interno di veicoli in presenza di temperature molto elevate.


- Conservare le batterie non usate nella confezione originale e tenerle lontano da oggetti metallici. Non utilizzare insieme o scambiare batterie prive di confezione! Ciò potrebbe provocare un cortocircuito della batteria e di conseguenza danni, ustioni o anche pericolo di incendio.
- Estrarre le batterie dall'apparecchio se questo non viene utilizzato per lungo tempo, ad eccezione dei casi di emergenza!
- Non toccare MAI le batterie che presentano fuoriuscite senza una protezione idonea. Se il liquido fuoriuscito viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con acqua corrente. In ogni caso evitare che gli occhi e la bocca vengano a contatto con il liquido. In tal caso consultare immediatamente un medico.
- Pulire i contatti della batteria e i contatti presenti

nell'apparecchio prima di inserire le batterie.


Messa in esercizio

Inserimento/ sostituzione delle batterie


1. Aprire il vano batterie (3).
2. Inserire due batterie AAA. Inserire le batterie nell'apposito vano come in figura.
3. Chiudere il vano batterie (3).

 In caso di carica ridotta della batteria, l'anello a LED (2) lampeggia con colore rosso

Comando

 **Attenzione! Radiazione laser.** Non guardare il raggio. Voltare la testa o chiudere gli occhi per evitare di guardare il raggio laser. Pericolo di lesioni agli occhi!

Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento


1. Posizionare l'apparecchio su un fondo orizzontale e stabile. L'interruttore on/off (1) deve essere direzionato verso l'alto. Oppure fissare l'apparecchio su un cavalletto (vedere "Utilizzo del cavalletto con fissaggio" / "Utilizzo del cavalletto").
2. Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento
3. Accendere l'apparecchio sganciando il blocco di livellamento: Posizione . L'anello a LED (2) si accende:


di verde: se il livellamento automatico è possibile.

Il livellamento si conclude quando le linee laser non si muovono più


di rosso: se il livellamento automatico non è possibile.

Le linee laser lampeggiano e non sono più esattamente perpendicolari fra loro.

4. Spegnere l'apparecchio agganciando il blocco di livellamento: Posizione .

 In caso di scossoni, il laser si livella di nuovo automaticamente, pertanto attendere fino all'arresto del movimento delle linee laser.


Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento

 **Attenzione!** Radiazione laser. Non guardare il raggio. Voltare la testa o chiudere gli occhi per evitare di guardare il raggio laser. Pericolo di lesioni agli occhi!

 Se si lavora senza sistema automatico di livellamento:

lamento, l'anello a LED (2) si accende di rosso in modo fisso. Le linee laser rappresentate non sono livellate

Accensione:

Accendere l'apparecchio dall'interruttore on/off (1). Il blocco di livellamento (4) deve trovarsi in posizione .

Spegnimento:

Spegnere l'apparecchio dall'interruttore on/off (1).

Uso del cavalletto con fissaggio

Con l'ausilio del cavalletto fornito in dotazione è possibile fissare l'apparecchio a diversi oggetti.

1. Svitare il dado di bloccaggio (9).
2. Fissare le ganasce (10) nel punto desiderato.
3. Avvitare il dado di bloccaggio (9).
4. Applicare l'apparecchio con la filettatura (5) sulla

vite del cavalletto (7) e avvitare a mano.

Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.


5. Orientare l'apparecchio. Allentare la vite di fermo (8) e portare l'apparecchio nella posizione desiderata.
6. Fissare la posizione avvitando la vite di fermo (8)


Uso del cavalletto

Con l'ausilio di un cavalletto (non in dotazione) è possibile posizionare l'apparecchio in modo stabile e ad altezza variabile.

Applicare l'apparecchio con la filettatura (5) sulla vite del cavalletto e avvitare a mano. Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio

Pulizia

 **Rivolgersi a un'officina per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.**

 Non utilizzare detersivi o solventi. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire il disco che protegge il laser (6) con un leggero getto d'acqua o con una pezza morbida. Non esercitare una forte pressione per non danneggiare la superficie!
- Pulire la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.


Magazzinaggio

- Prima di una conservazione prolungata rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Trasporto

Spegnere il laser e fissare il blocco di livellamento (4) durante il trasporto (posizione ) per proteggere dagli urti il pendolo di livellamento

Smaltimento/ Tutela dell'ambiente

Rimuovere le batterie dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, le batterie, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il cor-

retto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire le batterie scariche. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione ad un punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.
- restituzione al produttore/commerciante. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca guasti



Attenzione! Radiazione laser. Non guardare il raggio.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Batterie scariche	Sostituire le batterie
	Batterie non inserite correttamente	Inserire le batterie correttamente prestando attenzione alla polarità
Il sistema automatico di livellamento non funziona	Il sistema automatico di livellamento non può oscillare liberamente, apparecchio non orientato sufficientemente in parallelo rispetto al pavimento	Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti

legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto

come prova d'acquisto. Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostitu-

ite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. batterie) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttore). Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per

un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 385107_2107) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **te- lefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e



garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 385107_2107

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail:
grizzly@lidl.com.mt
IAN 385107_2107

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 148).

Position Istruzioni	Denominazione	Numeri d'ordine
A 7-10	Cavalletto con fissaggio (completo)	91102999

Tartalom

Bevezető	150	Szintező automatikával történő munkavégzés ..	155
Rendeltetés	151	Szintező automatika nélkül történő munkavégzés.....	156
Általános leírás	151	Munkavégzés rögzítőállvánnyal	156
Szállítási terjedelem ...	151	Munkavégzés állvánnyal..	157
Működésleírás	151	Tisztítás	157
Áttekintés	152	Tárolás	157
Műszaki adatok.....	152	Karbantartás	157
Biztonsági tudnivalók ...	152	Szállítás	157
Szimbólumok és ábrák	152	Eltávolítás és környezetvédelem	158
Általános biztonsági utasítások	153	Pótalkatrészek / Tartozékok	159
A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások.....	153	Hibakeresés	159
Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások.....	153	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	161
Üzembe helyezés.....	155	Az eredeti CE megfeleléségi nyilatkozat fordítása	187
Elemek behelyezése / cseréje.....	155		
Kezelés	155		

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított



A használati útmutató a termék részét képezi.

Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A keresztvonalas lézer függőleges és vízszintes vonalak vetítésére alkalmas.

A készülék kizárólag beltéri használatra készült.

A készüléket a barkács szektorban történő használatra és nem folyamatos ipari használatra tervezték. A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett

használhatják a készüléket. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Entsorgen Sie das Gdondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- Keresztvonalas lézer
- Rögzítőállvány befogópofával
- 2 x 1,5 V elem, AAA méret
- Használati utasítás

Működésleírás

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben található.

A Áttekintés

- 1 BE/KI kapcsoló
- 2 LED-gyűrű
- 3 Elemrekesz
- 4 Szintező retesz / szállításbiztosító
- 5 Menet az állványrögzítéshez
- 6 Lézer
- 7 Állványcsavar
- 8 Rögzítőcsavar
- 9 Szorítóanya
- 10 Befogópofa

Műszaki adatok

Keresztvonalas lézer
PKLL 7 E4
 Munkaterület 7 m*
 Súly (elemekkel együtt) kb. 245 g
 Áramellátás 3 V=
 (2 x AAA 1,5V-cella)
 Védelem IP20
 Önszintező tartomány . ± 4°
 Szintezési pontosság
 0° és ± 4° között
 ± 0,8 mm/m
 ± 4° fölött ± 1,0 mm/m

Lézer

hullámhossza..... 635 nm
 Lézerosztály2
 Szintező
 időkb. 6 másodperc

* A munkaterület környezeti feltételek (pl. erős fény) korlátozhatják.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képelek:



Figyelem! - Lézersugár
 Ne nézzen a sugárba!
 2. lézerosztály



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Egyenáram

Az utasításban található szimbólumok :



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utolsó jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági utasítások

- Vegye figyelembe a használati útmutatóban található használatra, tisztításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó információkat.
- Ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket. A sérült készüléket javíttassa meg.

Ne használjon sérült készüléket.

- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a készüléket orvostechikai eszközöktől, mágneses adathordozóktól és mágnesre érzékeny készülékektől.

A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Figyelem: Lézersugár Ne nézzen a sugárba! Lézerosztály 2
- Ne irányítsa a lézersugarat emberekre.

Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Mindig ügyeljen arra, hogy az elemek a rajtuk feltüntetett megfelelő polaritással (+ és -) legyenek behelyezve.


- Ne zárja rövidebbre az elemeket.
- Ne töltsön egyszer használható elemeket.
- Az elemeket nem szabad túlságosan lemeríteni!
- Ne keverje össze a régi és új, valamint az eltérő típusú vagy gyártmányú elemeket! Egyszerre cserélje ki az adott készlet összes elemét.
- Az elhasználódott elemeket azonnal távolítsa el a készülékből és gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításról!
- Ne melegítse az elemeket!
- Ne hegeszzen vagy forrasztson közvetlenül az elemeken!
- Ne szedje szét az elemeket!
- Ne deformálja az elemeket!
- Ne dobjon tűzbe elemeket!
- Tartsa távol az elemeket a gyermekektől.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem cserélhetnek elemeket!
- Ne tárolja az elemeket tűz, kályha vagy más hőforrás közelében. Ne tegye ki az elemeket közvetlen napsugárzásnak és meleg időben ne tartsa gépjárműben.
- Tárolja a nem használt elemeket az eredeti csomagolásban és tartsa távol fémtárgyaktól. Ne keverje össze vagy ne dobálja egymásra a kicsomagolt elemeket! Ilyenkor az elemek rövidebbre záródhatnak és ez anyagi kárt, égési sérülést vagy akár tűzveszélyt is okozhat.
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja, kivéve ha vészhelyzetekre van!
- SOHA ne fogja meg a kifolyt elemeket megfelelő védőfelszerelés nélkül. Ha a kifolyt folyadék a bőrre kerül, azonnal mossa le a területet folyó víz alatt. Mindenképpen akadályozza meg, hogy a folyadék szembe és szájba kerüljön. Ilyen esetben haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az ele-

mek érintkezőit és a készülék ellenérintkezőit.


Üzembe helyezés

Elemek behelyezése / cseréje


1. Nyissa ki az elemrekeszt (3).
2. Helyezzen be kettő AAA típusú elemet. Ügyeljen arra, hogy az elemeket az ábra szerint helyezze be az elemrekeszbe.
3. Zárja be az elemrekeszt (3).


 Ha az elem töltése alacsony, akkor pirosan villog a LED-gyűrű (2).


Kezelés

 **Figyelem!** - Lézersugár. Ne nézzen a sugárba. Fordítsa el a fejét vagy csukja be a szemét, nehogy a lézersugárba nézzen. Szemsérülés veszélye!


Szintező automatikával történő munkavégzés


1. Állítsa a készüléket egy vízszintes, stabil felületre. A BE/KI kapcsolónak (1) felfelé kell lennie. Vagy rögzítse a készüléket egy állványra (lásd „Munkavégzés rögzítőállvánnyal” / Munkavégzés állvánnyal”).
2. Igazítsa a készüléket a talajjal párhuzamosan
3. Kapcsolja be a készüléket a szintező retesz kioldásával:  állás. A LED-gyűrű (2) világít: **zöld:** ha az automatikus szintezés lehetséges. *A szintezés befejeződik, ha a lézervonalak nem mozognak tovább.* **piros:** ha az automatikus szintezés nem lehetséges. *A lézervonalak villognak és nem állnak pontosan derékszögben egymáshoz képest.*

4. Kapcsolja ki a készüléket a szintező retesz rögzítésével:  állás.


 Rázkódás esetén a lézer automatikusan újra szintez, várjon amíg a lézervonalak nem mozognak tovább.

Szintező automatika nélkül történő munkavégzés

 **Figyelem!** - Lézersugár. Ne nézzen a sugárba. Fordítsa el a fejét vagy csukja be a szemét, nehogy a lézersugárba nézzen. Szemsérülés veszélye!

 Szintező automatika nélküli munkavégzés esetén a LED-gyűrű (2) tartósan pirosan világít. A bemutatott lézervonalak nincsenek szintezve.

Bekapcsolás:

Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval (1). A szintező retesznek (4)  állásban kell lennie.

Kikapcsolás:

Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval (1).

Munkavégzés rögzítőállvánnyal

A mellékelt rögzítőállvánnyal különböző tárgyakhoz rögzítheti a készüléket.

1. Csavarja ki a szorítóanyát (9).
2. Állítsa a befogópofákat (10) a kívánt pozícióba.
3. Csavarja be a szorítóanyát (9).
4. Helyezze a készüléket a menettel (5) az állványcsavarra (7) és csavarja be kézzel.
Ne fejtessen ki túl nagy erőt, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
5. Állítsa be a készüléket. Ehhez lazítsa meg a rögzítőcsavart (8) és mozgassa a készüléket a kívánt pozícióba.
6. Rögzítse a pozíciót a rögzítőcsavar (8) meghúzására.

Munkavégzés állvánnyal

Egy állvány segítségével (nem része a csomagnak) a készüléket stabilan pozícionálhatja és állíthatja a magasságát.

Helyezze a készüléket a me-
nettel (5) az állványcsavarra
és csavarja be kézzel. Ne
fejtsen ki túl nagy erőt, ellen-
kező esetben kár keletkezhet
a készülékben.

Tisztítás



**A használati útmutató-
ban nem részletezett
munkákat szakműhelyben
végeztesse. Csak eredeti al-
katrészeket használjon.**



Ne használjon tisztító-
vagy oldószereket. Ve-
gyi anyagok kárt tehetnek a
készülék műanyag alkatré-
szeiben. Soha ne tisztítsa a
készüléket folyó víz alatt.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A lézert védő üveget (6) gyenge levegősugárral vagy egy puha törlőkendővel tisztítsa. Ne fejtessen ki erős nyomást, ellenkező esetben kár keletkezhet a felületben!
- A készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törlőkendővel tisztítsa meg.

Tárolás


- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az elemeket a készülékből.
- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Szállítás

Kapcsolja ki a lézert és reteszelve a szintező reteszt (4)

a szállítás során (állá )
 hogy védje a szintező ingát
 az ütközéstől.

Eltávolítás és környezeti védelem

Vegye ki az elemeket a készülékből, a készüléket, az elemeket, a tartozékokat és a csomagolást pedig juttassa el környezetkímélő újrahasznosításra.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- Ártalmatlanítsa az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően. Adja le az elemeket egy használt-elem gyűjtőhelyen, ahol azok környezetkímélő újrahasznosításra kerülnek. Az elemeket lemerítve kell ártalmatlanítani. Érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv szerint az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetésről függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.
- visszaküldés a gyártónak/ forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 161. oldalon).

Poz.	Megnevezés	Cikk-sz.
A 7-10	Rögzítőállvány (teljes)	91102999

Hibakeresés



Figyelem! - Lézersugár. Ne nézzen a sugárba.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Lemerült az elem	Cseréljen elemet
	Az elemek nem megfelelően vannak behelyezve	Helyezze be megfelelően az elemeket a polaritásnak megfelelően
Nem működik a szintező automatika	A szintező automatika nem tud szabadon mozogni, a készülék nem elég párhuzamos a talajjal	Igazítsa a készüléket a talajjal párhuzamosan

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

Keresztvonalas lézer

Gyártási szám:

IAN 385107_2107A termék típusa: **PKLL 7 E4**A gyártó cégneve, címe,
e-mail címe:**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim

Germany

E-Mail:

service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédelmi és

Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország
Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarországon területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadás-sal, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helye-zés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótál-lási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítá-sa, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vál-lalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél

kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többlet-

költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A

szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor	165	Uporaba brez samodejnega niveliranja	170
Namen uporabe	166	Uporaba z vpenjalnim stojalom	171
Splošni opis	166	Uporaba s stojalom ...	171
Obseg dobave	166	Čiščenje	171
Opis funkcij	166	Shranjevanje	172
Pregled	167	Vzdrževanje	172
Tehnični podatki	167	Transport	172
Varnostna navodila	167	Odstranjevanje/ varstvo okolja	172
Simboli in oznake	167	Nadomestni deli /	
Splošna varnostna navodila	168	Pribor	173
Varnostna opozorila za ravljanje z laserjem	168	Iskanje napak	174
Varnostna opozorila za ravljanje z baterijami .	168	Garancijski list	175
Zagon	169	Prevod originalne izjave o skladnosti CE	188
Vstavljanje/ menjava baterij	169		
Uporaba	170		
Uporaba nivelirne avtomatike	170		

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom

proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vse-

bujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v naštetih namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Križni laser je primeren za projiciranje navpičnih in vodoravnih črt.

Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Naprava je namenjena domači uporabi in ni bila zasnovana za trajno profesionalno uporabo.

Naprava je namenjena odraslim osebam. Mladolletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošni opis



Sliko najpomembnejših komponent poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Križno linijski laser
- Vpenjalno stojalo s prižemami
- Baterija 2 x 1,5 V, velikost AAA
- Navodila za uporabo

Opis funkcij

Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

A Pregled

- 1 Stikalo za vklop in izklop
- 2 LED-obroč
- 3 Predal za baterije
- 4 Zaklep niveliranja/transportno varovalo
- 5 Navoj za pritrditev stojala
- 6 Laser
- 7 Vijak stojala
- 8 Pritrdilni vijak
- 9 Prižemna matica
- 10 Prižeme

Tehnični podatki

Križno linijski laser	PKLL 7 E4
Delovno območje	7 m*
Teža (vklj. z baterijami)	pribl. 245 g
Napajanje	3 V ₌₌₌
..... (2 bateriji AAA 1,5 V)	
Vrsta zaščite	IP20
Samodejno izravnalno območje	$\pm 4^\circ$
Natančnost izravnavanja pri 0° do $\pm 4^\circ$	$\pm 0,8$ mm/m
od $\pm 4^\circ$	$\pm 1,0$ mm/m

Laser

Valovna dolžina ... 635 nm
 Razred laserja 2
 Čas niveliranja pribl. 6 sekund

* Delovno območje je lahko omejeno zaradi razmer v okolju (npr. močna svetloba).

Varnostna navodila

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor! – Lasersko sevanje
 Ne glejte v žarek!
 Razred laserja 2





Električnih naprav ne odvzite med hišne odpadke.




Enosmerna napetost

Simboli v navodilih za uporabo:

 **Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.**

 Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.

 Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošna varnostna navodila

- Upoštevajte napotke za uporabo, čiščenje, skladiščenje in odstranjevanje v navodilih za uporabo.
- Otroci naj se ne približujejo napravi.
- Napravo preverite pred vsako uporabo. Če je naprava poškodovana, jo odnesite v popravilo. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana.

- Napravo izklopite, kadar je ne uporabljate. Ne puščajte naprave brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, magnetnih nosilcev podatkov in naprav, občutljivih na magnetno polje.

Varnostna opozorila za ravnanje z laserjem

- Pozor: lasersko sevanje! Ne glejte v žarek! Razred laserja 2
- Laserskega žarka ne usmerjajte proti ljudem.

Varnostna opozorila za ravnanje z baterijami

- Pazite, da bodo baterije vedno vstavljene s pravilno polariteto (+ in -), kot je navedeno na bateriji.
- Ne povzročajte kratkega stika na baterijah.
- Ne polnite baterij, ki nimajo možnosti ponovnega polnjenja.

- Baterij ne izpraznite v celoti!
- Starih in novih baterij ter baterij različnega tipa ali proizvajalca med seboj ne mešajte! Komplet starih baterij zamenjajte istočasno.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave in jih pravilno zavržite!
- Baterij ne segrevajte!
- Ne varite ali spajkajte neposredno na baterijah!
- Baterij ne odpirajte!
- Baterij ne deformirajte!
- Baterij ne mečite v ogenj!
- Baterije hranite izven dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij brez nadzora!
- Baterij ne hranite v bližini ognja, štedilnikov ali drugih toplotnih virov. Baterij ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ter jih ob vročem vremenu ne uporabljajte ali shranjujte v vozilu.
- Nerabljene baterije hranite v originalni embalaži in jih ne približujte kovinskim predmetom. Baterij, odstranjenih iz embalaže, ne mešajte med seboj! To lahko povzroči kratek stik in s tem poškodbe, opekline ali celo nevarnost požara.
- Baterije odstranite iz naprave, če je dalj časa ne uporabljate, razen če je namenjena uporabi v sili!
- Izteklih baterij se NIKOLI ne dotikajte brez ustrezne zaščite. Če pride iztekla tekočina v stik s kožo, prizadeto mesto takoj sperite s tekočo vodo. Preprečite, da bi tekočina prišla v stik z očmi in usti. V tem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Kontakte na bateriji in kontakte v orodju očistite, preden vstavite baterije.

Zagon


Vstavljanje/ menjava baterij

1. Odprite predal za baterije (3).
2. Vstavite dve bateriji AAA. Pazite na to, da so baterije v predalu vstavljene v skladu s sliko.

3. Zaprite predal za baterije (3).


i Kadar je baterija skoraj prazna, LED-obroč (2) utripa rdeče.

Uporaba

 Pozor! – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek. Obrnite glavo stran ali zaprite oči, da se izognete gledanju v žarek laserja. Nevarnost poškodb oči!


Uporaba nivelirne avtomatike

1. Napravo postavite na vodoravno, trdno podlago. Stikalo za vklop in izklop (1) mora kazati navzgor. Napravo lahko pritrdite tudi na stojalo (glejte „Uporaba z vpenjalnim stojalom“ / „Uporaba s stojalom“).
2. Napravo poravnajte vzporedno s tlemi
3. Napravo vklopite tako, da sprostite zaklep niveli-

ranja: položaj .
LED-obroč (2) sveti:


zeleno: kadar je mogoče samodejno niveliranje. *Niveliranje je zaključeno, ko se laserski črti ne premikata več.*

rdeča: kadar samodejno niveliranje ni mogoče. *Laserski črti utripata in nista več popolnoma pravokotni druga na drugo.*

4. Napravo izklopite tako, da nastavite zaklep niveliranja: položaj .


i Ob tresljajih se laser samodejno nivelira – počakajte, da se laserski črti nehata premikati.

Uporaba brez samodejnega niveliranja

 Pozor! – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek. Obrnite glavo stran ali zaprite oči, da se izognete gledanju v žarek laserja. Nevarnost poškodb oči!

i Pri uporabi brez samodejnega niveliranja LED-obroč (2) neprekinjeno sveti rdeče. Prikazani laser-ski črti nista nivelirani.

Vklop:

Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (1). Zaklep niveliranja (4) mora biti v položaju .

Izklop:

Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop (1).

Uporaba z vpenjalnim stojalom

S priloženim vpenjalnim stojalom lahko napravo pritrdite na različne predmete.

1. Odvijte prižemno matico (9).
2. Prižeme (10) namestite v zeleni položaj.
3. Privitje prižemno matico (9).
4. Napravo z navojem (5) postavite na vijak stojala (7) in jo privijte z roko.


Ne uporabljajte prevelike sile, da ne poškodujete naprave.


5. Poravnajte napravo. Za to sprostite pritrdilni vijak (8) in napravo premaknite v zeleni položaj.
6. Položaj fiksirate tako, da zategnete pritrdilni vijak (8).

Uporaba s stojalom

S stojalom (ni priloženo) lahko napravo postavite stabilno in tako, da je mogoče spreminjati njeno višino. Napravo z navojem (5) postavite na vijak stojala in jo privijte z roko. Ne uporabljajte prevelike sile, da ne poškodujete naprave.

Čiščenje

 **Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi strokovna servisna delavnica. Uporabljajte samo originalne dele.**

 Ne uporabljajte čistil oz. topil. Kemikalije lahko načnejo plastične dele naprave. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

- Napravo po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Ploščo, ki varuje laser (6), čistite z blagim curkom zraka ali mehko krpo. Ne uporabljajte močnega pritiska, da ne poškodujete površine!
- Površino naprave očistite z mehko ščetko, čopičem ali krpo.


Shranjevanje

- Pred daljšim shranjevanjem naprave odstranite baterije.
- Napravo hranite na suhem in neprašnem mestu, izven dosega otrok.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Transport

Pri transportu izklopite laser in nastavite zaklep niveliranja (4) (položaj ) , da nivelirno nihalo zavarujete pred sunki.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Baterije odstranite iz naprave in napravo, baterije, pribor in embalažo okolju prijazno reciklirajte.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

- Baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirno mesto za odpadne baterije, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali. Baterije odstranite, ko so izpraznjene. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.

Rabljene električne naprave je treba v skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju primeren način.

Ovisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,

- ali na uradnem zbirališču. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 175).

**Pol. Navodila
za uporabo**

Uporaba

**Kataloška
številka**

A 7-10

Vpenjalno stojalo (komplet) 91102999

Iskanje napak



Pozor! – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek.

Napaka	Možni vzroki	Ukrep
Naprava se ne vklopi	Baterije so prazne	Zamenjajte baterije
	Baterije niso vstavljene pravilno	Baterije pravilno vstavite, pri tem pazite na polarnost
Nivelirna avtomatika ne deluje	Nivelirna avtomatika ne more prosto nihati, naprava ni dovolj vzporedna s tlemi	Napravo poravnajte vzporedno s tlemi

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23,
9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Kreuzlinienlaser, Modell PKLL 7 E4
Seriennummer: 000001 - 350000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Dokumentations-
bevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cross Line Laser, model PKLL 7 E4
Serial number: 000001 - 350000

conforms with the following applicable relevant version of
the EU guidelines:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022



Christian Frank,
Documentation
Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Niveau laser en croix, de construction PKLL 7 E4
Numéro de série: 000001 - 350000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Chargé de
documentation

* *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Kruislijnenlaser, bouwserie PKLL 7 E4
Serienummer: 000001 - 350000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Laser krzyżowy, typu PKLL 7 E4

numer seryjny: 000001 - 350000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Dokumentacji
technicznej

* *Vyššie popísaný predmet vyhlásenia splňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.*

CZ

**Překlad originálního
prohlášení o shodě CE**

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Křížový liniový laser, konstrukční řady PKLL 7 E4
Pořadové číslo: 000001 - 350000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich
právě platném znění:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující
harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o
shodě nese výrobce:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022



Christian Frank,
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června
2011 o omezení používání někt*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

**Křížový líniový laser,
konštrukčnej rady PKLL 7 E4**

Poradové číslo: 000001 - 350000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Osoba splnomocnená
na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Krydslinjelaser, af serien PKLL 7 E4

Serienummer: 000001 - 350000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Dokumentations-
befuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que
Nivel láser de líneas cruzadas, de la serie PKLL 7 E4
Número de serie: 000001 - 350000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Apoderado de documentación

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

IT

MT

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Livella laser a croce,
serie di costruzione PKLL 7 E4**

numero di serie: 000001 - 350000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Responsabile
documentazione tecnica

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy
Keresztvonalas lézer, PKLL 7 E4 típusorozatú
Sorozatszám: 000001 - 350000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Dokumentációs
megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Križno linijski laser, serije PKLL 7 E4
Serijska številka: 000001 - 350000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Pooblaščen oseba
za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

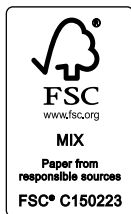
GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacj ·
Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 01/2022
Ident.-No.: 72091023012022-8



IAN 385107_2107



8